

DE LËTZEBUERGER **POMPJEE**

BULLETIN OFFICIEL DE LA FÉDÉRATION NATIONALE DES POMPIERS DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG



135. JAHRGANG 02|2024

Adresse postale:
3, blvd. de Kockelscheuer
L-1821 Luxembourg
Tél.: 49 77 1 8093
Email: bureau@fnsp.lu

Öffnungszeiten:
Montag, Mittwoch bis Freitag
09:00 - 12:00 und 13:00 - 16:00 Uhr
Dienstag 09:00 - 12:00 Uhr
Bitte melden sie sich telefonisch an.

www.pompjeesverband.lu
www.jugendpompjeeen.lu
www.pompjeesmuseum.lu
www.pompjeesmutuelle.lu
www.112.lu
www.facebook.com/fnsp.lu
www.rauchmelder.lu

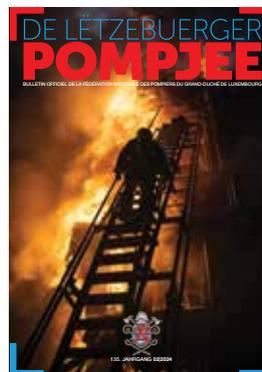


Bulletin Officiel de la Fédération Nationale des
Pompiers du Grand-Duché de Luxembourg
Membre de l'Association de la Presse
Périodique Luxembourgeoise (APPL) asbl

Annahmeschluss für die nächste Ausgabe:
21/06/2024

Layout: barth&design
Druck: Imprimerie Quintus
Auflage 6400 Exemplare

31	Virwuert
32	Veranstaltungskalenner
34	CTIF - Articles
36	Jugend - Rapports
42	FNP - Rapports AG
51	Vétérans - Journée 2024
52	FNP - Schwammeeschterschaft 2024
53	FNP - Noruff
54	FNP - Generalversammlungenen Amicales
60	Einsatzfahrzeuge
63	Krankentransport und Rettungsdienst



Editouun 02|2024

Foto: Adobe Stock



Marc Mamer
President

Léif Pompjeeën a Frënn aus den Amicallen, léif Lieser alleguer,

Den 19. Abrëll hoffen ech all eis Amicallen an CIS/GIS op eiser Generalversammlung am Lycée Ermesinde zu Biereng bei Miersch begrüessen ze kënnen. Eis uerdentlech Generalversammlung ass all Joer e wichtige Moment, bei deem mir e Réckbléck op dat vergaangent Joer maachen awer och an d'Zukunft kucken. Mir schaffen während dem ganze Joer am Sënn vun Iech all, meeschtens awer net esou ëffentlech, wéi dëst op der Generalversammlung geschitt. Et ass deen Moment, wou mir virun der Politik an Iech all eis Wönsch a Fuerderungen am Sënn vu Verbesserungen vum System virdroe kënnen. Dofir ass et Wichtig, datt dir eis duerch aer Präsenz de Réck stäipt.

Mir si frou, datt mat 125 Leit erëm vill Kolleginnen a Kollegen un der Schwammmeeschterschaft zu Dikkrich ugetruede sinn. Och sinn etlech vun Iech ënnert eise Faarwen um Postlaf zu Gaasperech gestart. Hei geet och e grouse Merci un de CGDIS, deen am Kader vum Fördere vum Sport d'Startgelder fir des Manifestatiounen iwwerhëlt.

Eng wichtig Fro déi ech oft gestallt kréien, ass déi, wou mer mat eiser Reform dru sinn, de Reformprozess deen d'lëscht Joer mat eisem Kongress zu Mäertert ugefangen huet. Des Reform, déi eis Federatioun fit fir d'Zukunft mécht, déi eis nach besser am Sënn vun de Pompjeeën am CGDIS opstellt, ass elo an där Phase, wou mir eis iwwert déi zukünfteg Organisatioun eens sinn. Elo gëtt eng 1. Versioun vun de Statuten geschriwwen an diskutéiert. Mir leien nach ëmmer am Zäitplang.

Iwwerdeems geet eis normal Aarbecht weider. Wéi ech nett midd ginn ze soen, kënnen mir Iech nëmmen hëllef wann mir iwwert d'Problemer informéiert ginn. Leider kommen ëmmer erëm an ärer dagdeeglecher Aarbecht am CGDIS Saache vir, déi ee sech net virstelle kann. An leider ass och d'Direktioun net richteg iwwert déi Saachen informéiert. Zwëschen dem Pompjee am Asaatz an dem Generaldirekter ginn et vill, ganz vill, Filteren! Sou koum et och, datt Kollegen am Asaatz duerch eng drëtt Persoun schwéier blesséiert

goufen. D'Formularen goufen ausgefëllt, de CIS, d'Zone an och Leit aus der Direktioun hu Matgefill gewisen. Wéi et awer konkret gouf, dunn ass mat mëndlechen Aussoen den Artikel 37 vum CGDIS-Gesetz komplett ignoréiert ginn, an d'Kollegen stoungen eleng do. De leschte Saatz vum Artikel 37 *“Si les pompiers volontaires subissent un dommage pendant l'exercice de leur activité au sein des secours, le CGDIS les en indemnise pour autant qu'ils ne se trouvent pas, par faute ou négligence graves, à l'origine de ce dommage et n'ont pu obtenir réparation de l'auteur de celui-ci. Dans la mesure où le CGDIS indemnise le pompier volontaire, il est subrogé dans les droits de ce dernier.”* war mol net méi de Pabeier wäert, op deem e stoung. Mir hunn eis natierlech dem Fall ugeholl, d'Filteren ëmgaangen, an de Fall direkt bei de Generaldirekter gedroen. Domet gëtt de Kollegen esou gehollef, wéi si et verdéngt hunn.

Ech hoffen, an dat ass och eist Ziel, datt mir no der Reform méi no beim Pompjee sinn an doduerch méi effektiv schaffe kënnen. Et dierf guer net esou wéit kommen wéi an deem Fall, datt Pompjeeën fir hiren Asaatz an doduerch erlidde Schied, selwer mussen Geld op den Dësch leeën a si bal forcéiert ginn hiren Auto ze verkaufen.

Mir sinn mam Generaldirekter eens ginn, datt elo direkt d'Pompjeeën besser mussen iwwert hir Rechter an esou Fäll informéiert ginn. Dëst gëllt och fir hir direkt Hierarchie déi eigentlech hätt reagéiere missen wéi den État-Major senge Pflichten net nokomm ass.

Ech maachen awer och en Opruff un eis Amicallen a GIS/CIS: Mir schécken eis Pompjeeszeitung un d'Kolleginnen a Kollegen déi mir an eiser Datebank hunn. Et ass dofir Wichtig, datt des Donnéeën regelméisseg kontrolléiert an à Jour gesat ginn. Dir kënnt all Moment um Sekretariat (bureau@fnsp.lu) e Relevé froen fir d'Kontroll ze maachen. Nëmme esou kënnen mir direkt un all Aktiven, Veteran a Jungendpompjee kommen.

Iech all e grouse Merci fir Ären Asaz am Sënn vun eise Pompjeeën!

VERANSTALTUNGSKALENNER 2024

ABRËLL

FREIDES 19.	Generalversammlung FNP a Jugend zu Miersch am Lycée Ermesinde	FNP / JFA
SAMSDEN 20.	Kuppel-Wettbewerb zu Völklingen	Concours
27. – 28.	Porte-Ouverte CIS Remich	Amicale

MEE

SAMSDEN 4.	Cross vun der Regioun Süden zu Weiler-la Tour	Regioun
SAMSDEN 4.	Aweihung Pompjeesmusée a Floriansfeier zu Miesdref/Miersch	Amicale
SAMSDEN 4.	Kuppel-Wettbewerb zu Gersweiler	Concours
MËTTWOCH 8.	After Work zu Éinen am Puddel ab 18 Auer	Amicale
DONNESCHDEN 9.	Porte Ouverte vun de Wormer Pompjeeën zu Éinen am Puddel	Amicale
SAMSDEN 18.	Kuppel-Wettbewerb zu Saarbrécken/St. Johann	Concours
18. – 19.	Museumdays am Pompjeesmusée an der Géitz	FNP

JUNI

SAMSDEN 8.	Jugendwettbewerb zu Diddeleng	JFA
SAMSDEN 29.	Sëcherheetsdag beim CIS Habscht	Amicale

JULI

DONNESCHDEN 4.	Journée vun de Veteranen 2024 am Éisleck	APV
21. – 28.	CTIF Jugendfeuerwehrwettbewerb am Trentino	CTIF

AUGUST

DONNESCHDEN 15.	Äischdall-Trail bei der Sportshal zu Äischen	Amicale
30.08. – 01.09.	Bundesfeuerwehrwettbewerbe in Feldkirchen (A)	Concours

SEPTEMBER

SAMSDEN 7.	Stackelser Intefest zu Ettelbréck	Amicale
SAMSDEN 22.	Journée Nationale des Sécurité Civile um lechternacher Séi	CGDIS

OKTOBER

SAMSDEN 5.	Pompjeescross zu Ettelbréck	FNSP
18. – 19.10.	Äischdaller Oktoberfest am Centre polyvalent zu Habscht	Amicale

DEZEMBER

SAMSDEN 21.	Völkerball Tournéier am Centre Culturel Larei zu Veianen	Amicale
--------------------	--	---------

REDAKTIONS KOMMISSION

Name	Tel.	GSM	Email
BRAUSCH Raymond		621 279 865	raymondbrausch@yahoo.de
EVERAD Marc	23 63 02 54	621 165 749	marc.everad@cgdis.lu
GRISIUS Nico		661 231 068	nico.grisius@fnsp.lu
MULLER Patrick	49 77 1 8093		patrick.muller@fnsp.lu
WAGENER Jean-Paul (President)	32 56 51	691 653 163	jp_wagener@web.de
PAULUS Joé			joé.paulus@cgdis.lu



Samschdes, de 27. Abrëll 2024

10:00-17:00 Auer **Feierläscherkontroll** vun der Firma Reinert
ab 20:00 Auer Bal mam DJ JC

Sonndes, den 28. Abrëll 2024

12:00 Auer **Concert Aperitif** mat der Harmonie
Municipale Concordia Remich



Déi zwee Deeg iwwer:
Visite guidée duerch deen neie CIS
Ausstellung a Virféierung vun den Asazgeiferer
National Trauma and Rescue Challenge vum LRO
Sprangschlass an Animatioun fir déi Kleng
Fir lessen & Gedrénks ass beschtens gesuergt

Eng Organisatioun vum der Amicale CIS REMICH a.s.b.l.

**27.-28. ABRÉLL
ZU REMICH**

**PORTE
OUVERTE
CIS REMICH**

**NATIONAL
TRAUMA
& RESCUE
CHALLENGE**

**UM SITE VUM CENTRE D'INCENDIE ET DE SECOURS REMICH
UMELDUNGEN OP WWW.LRO.LU**

**AMICALE VEINER POMPJER
A.S.B.L.**

**VÖLKERBALL
TOURNEIER**

21.12.2024

**VIRUMMELDUNG
LOPPUNG**

**FLOTT PRÄISER ZE
GEWANNEN**

AM CENTRE CULTUREL "LAREI"
RUE CHARLES MATHIAS ANDRÉ L-9425 VIANDEN

UMELLEN IWWERT: WILWERT.TED@OUTLOOK.DE

**FIR IESSEN AN GEDRENKS
ASS GESUERG**

FONDATION LITZEBUERGGER POMPJEEN

Etablissement d'utilité publique

La fondation de la fédération des pompiers a pour objet:

- la réalisation d'actions humanitaires, sociales et caritatives au profit des pompiers, des membres de leur famille et de toute personne se trouvant dans le besoin à la suite d'un incendie;
- la formation des pompiers;
- de promouvoir l'entente et la coopération entre pompiers;
- de réaliser des campagnes de sensibilisation du grand public contre les risques d'incendie.

Compte bancaire:
BCEE LU45 0019 1000 7332 3000

(Dons déductibles sur impôts)

FEUERWEHRLEUTE SPRECHEN ÜBER DIE BRANDGASEXPLOSION IM VERGNÜGUNGPARK IN GÖTEBORG

10/03/2024

Am 12. Februar ereignete sich in dem beliebten Vergnügungspark Liseberg in der westschwedischen Stadt Göteborg eine große Brandgasexplosion. Augenzeugen und Rettungsdienste berichteten, dass eine große Menge an Kunststoffen giftigen und dichten Rauch erzeugte, als Wasserrutschen und damit verbundene Anlagen, die sich im Bau befanden, brannten.



Die offizielle Erklärung von Liseberg ergab, dass das Feuer von einer Wasserrutsche im Freien ausging, bevor es auf das gesamte Gebäude übergriff.

Nach Berichten der Regionalzeitung Göteborgs-Posten waren die Löscharbeiten um 17:00 Uhr noch im Gange, und man rechnet mit einem längeren Einsatz.

Der dichte schwarze Rauch, der über der Stadt aufstieg, veranlasste die Behörden, den Bewohnern der Umgebung zu raten, in ihren Häusern zu bleiben und die Fenster geschlossen zu halten, um sich vor den potenziell schädlichen Dämpfen zu schützen.

Die Feuerwehrleute waren im Turm - als Lisebergs neue Großinvestition „Oceana“ explodierte

In einem Beitrag auf dem schwedischen Fernsehsender SVT.se erzählte der Feuerwehrmann Joakim Hallenberg seine Geschichte von diesem Tag. Die Feuerwehrleute betraten das Oceana (eine neue Erweiterung des Parks, die sich noch im Bau befindet), um Leben zu retten - wurden aber fast selbst von der Explosion brennbarer Gase überrascht.

Jetzt berichten die Feuerwehrleute zum ersten Mal über die dramatische Rettungsaktion als Lisebergs neue Großinvestition Feuer fing und später explodierte.

„Als wir ankamen, wurden wir von einem Feuerinferno empfangen“, sagt Joakim Hallenberg, der Leiter der Rauchtäucher.

Sechs Minuten nach dem Alarm trifft der Ret-

tungsdienst in Lisebergs neuem Wasserpark Oceana in Göteborg ein.

Während des Brandes in Liseberg, Oceana, breitete sich dichter, schwarzer Rauch über Göteborg aus.

Die Öffentlichkeit wurde 50 Minuten nach dem Alarm gewarnt, so Stefan Karlsson, Regionalkommandant der Feuerwehr und des Rettungsdienstes im Großraum Göteborg.

Der Rettungsdienst untersucht derzeit seinen eigenen Einsatz beim Brand in Liseberg. Eine Wasserrutsche steht in Flammen und eine dicke, schwarze Rauchsäule steigt aus dem fast fertiggestellten Milliardenprojekt auf.

„Die Brandentwicklung war anders als alles, was ich bisher gesehen habe“, sagt Joakim Hallenberg, der seit 22 Jahren als Feuerwehrmann arbeitet.

In den Turm hineingegangen - Minuten später explodierte er

Vor Ort angekommen, begann das Team mit den Löscharbeiten. Kurz darauf wird ihnen mitgeteilt, dass sich noch eine Person im Gebäude befindet und sie beschließen, den Turm zu betreten. Zwei Bauleiter kommen hinzu und helfen ihnen, den Weg zu finden.

Im dritten Stockwerk öffnen sie eine Tür und sehen sich mit Rauch konfrontiert, der sich nicht bewegt. Sie führen eine sogenannte „Nahsuche“ durch - kurz darauf kommt es zu einer Brandgasexplosion.

„Für mich hörte es sich an wie eine Art Rakete, die direkt über uns einschlug“, sagt Joakim Hallenberg von der Feuerwehr des Großraums Göteborg.

Der Turm füllte sich mit Rauch, aber zusammen mit den Bauleitern gelang es ihnen, unverletzt zu entkommen. Der Mann, nach dem sie suchten, Lisebergs Bauleiter für Oceana, wurde später tot aufgefunden.

„Ich bin unglaublich froh und dankbar, dass alle Kollegen und NCC-Mitarbeiter, mit denen wir zusammen waren, wohlauf sind. Aber wir sind natürlich auch traurig, dass ein Mann an diesem Tag nicht nach Hause gekommen ist“, sagt Feuerwehrmann Jonas Strandh.

Aus den Berichten an die schwedische Arbeitsaufsichtsbehörde, über die SVT.se bereits berichtet hat, geht hervor, dass der Rettungsdienst der schwedischen Arbeitsaufsichtsbehörde einen Bericht über einen so genannten „schweren Vorfall“ vorgelegt hat. Die Feuerwehrleute befanden sich zum Zeitpunkt der Explosion im und unmittelbar vor dem Turm, was eine ernsthafte Gefahr für sie darstellte.

Der Einsatz wird weiter untersucht werden.

SOLARZELLEN AUF DEM DACH VERURSACHEN BEI HAUSBRÄNDEN PROBLEME MIT DER BRANDGASENTLÜFTUNG 20/03/2024

Solarmodule sind für Feuerwehrleute vor allem wegen der Probleme mit der Elektrik und der Belüftung zu einem großen Problem geworden, wie ABC6.com berichtet.

Der Leiter der Feuerwehr von North Providence (USA), John Silva, betonte, dass es schwierig sei, Solarpaneele zu durchtrennen. Selbst wenn sie stromlos erscheinen, können sie immer noch Energie speichern, so dass die Gefahr eines Stromschlags besteht, wenn sie manipuliert werden.



Die Beamten betonen, wie wichtig eine vertikale Belüftung ist, um Gase, heiße Luft und Hitze bei Bränden abzuführen. Solarmodule können diese Methode jedoch behindern, was sie unsicher und weniger effektiv macht.

«[Solarpaneele] sind ein Problem für die Feuerwehr, weil sie Energie und Elektrizität speichern», erklärte Silva am Schauplatz eines Brandes im Januar. «Als [die Einsatzkräfte] für normale Arbeiten auf das Dach gingen ... und die Solarpaneele entdeckten, haben wir das Dach sofort evakuiert und von innen gearbeitet, damit niemand einen Stromschlag bekommt», sagt er gegenüber ABC6.com.

Chief Silva wies auf die Gefahr hin, die von Sonnenkollektoren ausgeht, und erzählte von einem Vorfall, bei dem Feuerwehrleute ein Dach evakuierten, nachdem sie sie entdeckt hatten, um einen möglichen Stromschlag zu vermeiden.

Die horizontale Belüftung ist zwar eine Alternative für Notfälle, aber nicht so effizient.

Dienststellen in ganz Rhode Island stoßen häufig auf Probleme im Zusammenhang mit Sonnenkollektoren. Kürzlich kam es in einem Haus in Warwick zu einer Wiederentzündung, die auf elektrische Komponenten in den Solarmodulen zurückzuführen war.

Sicher, solange die Paneele nicht das gesamte Dach bedecken

Trotz dieser Gefahren versichert der Leiter der Feuerwehr von Central Falls, Scott Mello, den Hausbesitzern, dass Sonnenkollektoren sicher verwendet werden können, wenn sie nicht das gesamte Dach abdecken. Er befürwortet ihre Verwendung, da man in Zeiten steigender Ausgaben Energiekosten sparen möchte.

Feuerwehrtechnik

Rettungstechnik

Arbeitssicherheit

BERATUNG • VERKAUF • SERVICE

Reparatur-/ Wartung von Atemschutz und Gasmesstechnik:

Wir bieten Ihnen komplette Reparatur, Wartung und Prüfungsarbeiten mit modernster computergesteuerter Prüf-Technik nach den jeweils geltenden Vorschriften.

VfdB 0804 (Wartung von Atemschutzgeräten für die Feuerwehren), und nach T021 und T022 (Wartung von Gasmesstechnik) an.

Prüfungen von Absturzsicherungssysteme und Hydraulische Rettungsgeräte

Material Prüfung nach (DGUV-Grundsatz 305-002), diese soll mindestens einmal jährlich durch einen Sachkundigen (vgl. BGR/GUV-R 198 und 199) überprüft werden.

Mail: info@doppler.lu • Web: www.doppler-brandschutz.com

Doppler

LUXEMBOURG
Doppler S.à.r.l
3, rue de l'étang
L-5326 Contern

Tel.: +352 3575 34-1
Fax: +352 3573 35

Mo-Fr
8.00 - 12.00 Uhr
13.00 - 17.00 Uhr

Partner und Lieferanten:





LËTZEBUERGER
POMPJÉES-FEDERATIOUN

LËTZEBUERGER JUGENDPOMPJEEËN



Joresbericht fir d'Joer 2023

1) Zesummesetzung vum Jugendausschuss vun 2023

Präsident	HERMES Frank
Vizepräsidentin	GESSNER Eva
Vizepräsidentin	HERSCHBACH Sam
Sekretärin	FERREIRA GASPAS Bárbara
Tresorier	GRISIUS Nico

Regioun	Regionaljugendleeder	Regionaljugendleeder-Adjoint	Regional Delegierten
Norden	Vakant	Vakant	Vakant
Osten	THILL Jonathan	Vakant	MULLER Laurent
Zentrum	HERRMANN Alain	GROHMANN Martine	THILGEN Désirée
Süden	SAUVEUR René	SCHMIDT Samantha	LAUTERBOUR Jérôme

2) Presidium vum JFA vun 2023

Am Laf vum Joer hunn 10 Presidium Sëtzunge stattfonnt an am Laf vum Joer krute mir d'Ënnerstëtzung vum FERREIRA GASPAS Bárbara als Sekretärin.

Als Presidium hate mir 5 Versammlunge mam INFS, 4 Versammlungen fir d'Statuten vun de Jugendpompjeeën, 5 regional Versammlungen, esouwéi 10 Entrevue'en a verschidde Beräicher ewéi beim Innenminister, CGDIS, DML, DMS, CTIF, Sportskommissioun, etc.

De Presidium huet sech mam CGDIS zesumme gesat fir un der Wanterkleedung fir d'Kanner ze schaffen. Ufanks 2024 wäerten an enger éischter Phase Mutzen fir eis Jugendpompjeeën ausgedeelt ginn an enger zweeter Phase wäert iwwert Jackett'e gekuckt ginn.

De Presidium huet sech mat Hëllef vu verschidde Jugendleeder op den nationale Camp 2025 an op den CTIF Concours 2024 virbereet.

De Presidium huet och d'Organisatioun fir den nationale Concours vum 8. Juni 2024 ugefaangen.

3) Versammlungen an Aktivitéiten vum JFA vun 2023

Am Laf vum Joer hunn 10 Versammlungen statt fonnt, dovunner waren dräi Versammlungen per Zoom. Während dësen Versammlungen hunn zwee Mataarbechter vum INFS deelgeholl.

Den JFA huet och Enn des Joers di verschidde Molbicher eraus ginn, wou een Buch fir Kanner tëschent 3 an 5 Joer ass an ee Buch fir Kanner vu 6 bis 8 Joer. Déi Molbicher sinn geduecht vir op Porte Ouverten oder wann dir Visite vu Schouklasse bei iech hutt vir dat Kanner vun deenen verschidde Altersgruppen Jugendpompjeeën e bëssen mei no ze bréngen.

Den JFA huet och seng Aktioun "Kanner Hëllef Kanner" organiséiert, wou Bicker fir 6 € verkaf gi sinn. Den Erléis ass an zwee opgedeelt ginn, dobäi een Deel un Kannerschluss an een zweeten deel un Kannerduerf zu Miersch gaangen..

4) International Aktivitéiten vum Joer 2023

Vum 10. bis den 12. November huet eng CTIF-Jugendbewertereschulung zu Linz an Éisträich stattfonnt wéinst den internationalen CTIF- Concours zu Borgo Valsugana an Italien am Joer 2024. D'Leit di do Deel geholl hu sinn, HERMES Frank, GESSNER Eva an FAUTSCH Mandy.

Ët waren och 3 Versammlungen vum CTIF wou mir deel geholl hunn dat waren

- 19/05/2023 iwwer Zoom
- 22/09 bis den 24/09/2023 zu Lissabon
- 06/11/2023 iwwer Zoom

5) Nationale Aktivitéiten vum Joer 2023

D'Regioun Zentrum huet an Zesummenaarbecht mat der Regioun Norden eng Concourskipp fir an Italien 2024 trainéiert esou ewéi d'Regioun Süden zwou Ekippen trainéiert.

Participatioun vun de verschidden Aktivitéiten:

Regioun	Jugendleeder Versammlung	Jugend Sektouren	Übungen Theorie	Participant Theorie	Übunge Praktesch	Participant Praktesch	Aktivitéite Sport a Fréizäit	Participant Sport a Fréizäit	Total Übungen	Total Participant
Norden	0	25	217	2056	389	4702	205	2504	811	9262
Süden	5	13	116	1897	218	3440	121	1611	455	6938
Zentrum	7	15	84	681	159	1269	83	623	326	2573
Osten	3	26	171	1550	348	3934	101	1155	620	6639
Total	15	79	588	6184	1114	13345	510	5893	2212	6639

Regioun	Participanten Eischt- Hëllef	Participant Medico	Participanten Training Concours	Participant nationale Camp	Participant regionale Camp	Participant auslännesche Camp	Participanten nationale Concours	Participanten CTIF Concours	Participant regionale Versammlung
Norden	37	133	25	0	121	0	13	0	1
Süden	26	87	31	0	94	0	0	0	4
Zentrum	4	43	0	0	86	21	5	0	0
Osten	22	109	0	0	0	24	0	0	0
Total	89	372	56	0	301	45	18	0	5

Regioun	Participant Congrés	Participanten nationale Cross	Participant regionale Cross	Participanten national Schwammeeschterschaft	Participant regionale Schwammeeschterschaft	Participant regionale Rallye/ Wanterwanderung etc.	Porte Ouverte / Evenementer	Zousätzlech regional Aktivitéiten	Zousätzlech lokal Aktivitéiten
Norden	1	40	0	86	0	80	140	186	841
Süden	1	19	0	26	21	148	133	70	426
Zentrum	1	6	0	2	0	68	48	35	240
Osten	7	15	0	13	0	30	86	68	313
Total	10	80	0	127	21	326	407	359	1820

6) Participatioun am
Wëssenstest

	BRONZE			SËLWER		
	Gepackt	Net gepackt	Total	Gepackt	Net gepackt	Total
Norden	36	15	51	14	5	149
Osten	50	4	54	28	6	34
Süden	32	5	37	19	2	21
Zentrum	26	8	34	20	3	23
Total	144	32	176	81	16	97

7) Materialverwaltung

Jugendpompjeeën Unhänger	2
Zelter fir de Camp	37
Feldbetter	660
JFA Zelt	2
Pavillon	2
Sprëtzi	3



RAPPORT FINANCIER 2023

RAPPORT FINANCIER		
Libellé	BCEE	
	Recettes	Dépenses
1. Subventions		
2. Actioun BIC / Don / Cadeau	12 096.00 €	
3. Concours national		
4. Subside Camp régional		660.00 €
5. Frais de déplacement		3 498.40 €
6. Publicité		746.46 €
7. Formations		3 334.50 €
8. Frais de bureau		
9. Ventes	1 320.00 €	
10. Ass. générale - Réunions - Congrès		
11. Réunions du CTIF		1 645.04 €
12. Concours du CTIF		
13. Matériels concours / dépôt Feulen		7 437.43 €
14. Divers		
15. Frais bancaire / cartes / Intérêts		42.00 €
	13 416.00 €	17 363.83 €

Recettes 2023 BCEE	13 416.00 €	
Recettes 2023 CCPL	52 144.00 €	
Total recettes 2023	65 560.00 €	65 560.00 €
Dépenses 2023 BCEE	17 363.83 €	
Dépenses 2023 CCPL	50 552.25 €	
Total dépenses 2023	67 916.08 €	67 916.08 €
Excédent des dépenses		-2 356.08 €
Solde au 01.01.2023		150 213.94 €
Solde au 31.12.2023		147 857.86 €

Luxembourg, le 07 mars 2024

caissier JFA
Grisius Nico

caissière FNP
Lotoll Esra

U.D.P.



WORMELDANGE

ANNEE: 2023		
CCP		
Recettes	Dépenses	Différence
40 000.00 €		40 000.00 €
11 844.00 €	24 195.20 €	-255.20 €
	5 070.00 €	-5 730.00 €
	1 260.04 €	-4 758.44 €
		-746.46 €
	389.60 €	-3 724.10 €
300.00 €	4 807.48 €	-3 187.48 €
	3 855.42 €	-3 855.42 €
	293.90 €	-1 938.94 €
	10 607.41 €	-18 044.84 €
	73.20 €	-115.20 €
52 144.00 €	50 552.25 €	-2 356.08 €

Répartition des fonds	
CCPL LU75 1111 0201 2748 0000	100 687.71 €
BCEE LU90 0019 3300 0248 4000	47 170.15 €
Solde au 31.12.2023	147 857.86 €

les réviseurs de caisse

 THILGEN DESIRÉE
 MITTEN Marc
 Sossel Anté

8. MEE AFTER WORK ab 18h00

9. MEE PORTE OUVERTE

zu Éinen am Puddel

Presentatioun vun
 Pompjesween an
 historeschen Gefierer
 Iwwert den ganzen Dag
 Animatioun an Musek
 un Site

Fir iessen an Drénken
 ass beschtens gesuergt





LËTZEBUERGER
POMPJEES-FEDERATIOUN

LËTZEBUERGER JUGENDPOMPJEEËN



Budget pour 2024 (rectification)

Recettes		
1) Subventions :		40.000,00 €
	Ministère Intérieur (Subside)	40.000,00 €
	Ministère Enfance et Jeunesse (Subside)	
	Ministère Intégration / Famille (frais d'affiliation Org. Inter.)	
2) Ventes		500,00 €
3) Don		0,00 €
4) Intérêts		0,00 €
Total des recettes		40.500,00 €

Dépenses		
1) Concours national & Entraînement des Équipes (Subventions)		2.000,00 €
2) Camps régionaux Subventions – Participants		5.000,00 €
3) Frais de déplacement		4.000,00 €
4) Publicité / Internet / Frais de bureau		1.500,00 €
5) Formations		4.000,00 €
6) Matériel pour ventes & Gadgets		3.500,00 €
7) CTIF :		18.000,00 €
	Réunions CTIF	2.000,00 €
	CTIF Concours à Borgo Valsugana – Trentino (Italie)	16.000,00 €
	(2 équipes à 10 enfants > c.-à-d. 1 zone SUD & 1 zone CENTRE, le staff 7 personnes et 3 juges)	
8) Achats et Entretien matériel		4.000,00 €
	Brandschutzanhänger	1.000,00 €
	Dépôt – Garage à Niederfeulen (remorques)	500,00 €
	Dépôt – à Niederfeulen (Archive et stock)	500,00 €
	Dépôt – Achats matériel pour le Concours national	2.000,00 €
9) AG & Agape fin d'année		2.000,00 €
Total des dépenses		44.500,00 €

Mali		4.000,00 €
------	--	------------

Bettembourg, le 11 janvier 2024

Le caissier
Grisius Nico



LËTZEBUERGER
POMPJÉES-FEDERATIOUN

LËTZEBUERGER JUGENDPOMPJEEËN



Budget pour 2025

Recettes		
1) Subventions :		40.000,00 €
	Ministère Intérieur (Subside)	40.000,00 €
	Ministère Enfance et Jeunesse (Subside)	
	Ministère Intégration / Famille (frais d'affiliation Org. Inter.)	
2) Ventes		500,00 €
3) Don		0,00 €
4) Participation Camp national		40.000,00 €
5) Intérêts		0,00 €
Total des recettes		80.500,00 €

Dépenses		
1) Concours national & Entraînement des Équipes (Subventions)		4.000,00 €
2) Frais de déplacement		4.000,00 €
3) Publicité / Internet / Frais de bureau		3.000,00 €
4) Formations		4.000,00 €
5) Matériel pour ventes & Gadgets		4.000,00 €
6) CTIF :		5.000,00 €
a. Réunions CTIF	2.000,00 €	
b. CTIF Symposium	3.000,00 €	
7) CAMP NATIONAL		60.000,00 €
a. Réunions rencontre	4.000,00 €	
b. Hébergement-logis etc	50.000,00 €	
c. Organisation & Matérielles	6.000,00 €	
8) Achats et Entretien matériel		4.000,00 €
a. Brandschutzanhänger	1.000,00 €	
b. Dépôt – Garage à Niederfeulen (remorques)	500,00 €	
c. Dépôt – à Niederfeulen (Archive et stock)	500,00 €	
d. Dépôt – Achats matériel pour le Concours national	2.000,00 €	
9) AG & Agape fin d'année		2.000,00 €
Total des dépenses		90.000,00 €

Mali		9.500,00 €
------	--	------------

Bettembourg, le 21 février 2024

Le caissier
Grisius Nico



BERICHT DER 95. GENERALVERSAMMLUNG DES LANDESFEUERWEHRVERBANDES

1. Begrüßung durch den Vizepräsidenten der Amicale Herr Reinhold DAHLEM

Begrüßung durch den Regionalpräsidenten Const SCHWARTZ

2. Begrüßung durch den Bürgermeister der Gemeinde Betzdorf Jean-François WIRTZ

3. Eröffnung der Generalversammlung durch den Präsidenten Marc Mamer

4. Gedenken an die verstorbenen Mitglieder und Förderer

5. Einsammeln der Wortmeldungen

6. Tätigkeitsbericht der Jugendfeuerwehr für das Jahr 2022:

Der Tätigkeitsbericht der Jugendfeuerwehr für das Jahr 2022 wurde den Wehren im Vorfeld zur Begutachtung zugestellt.

7. Kassenberichte der Jugendfeuerwehr 2022:

Der Kassenbericht der Jugendfeuerwehr für das Jahr 2022 wurden den Wehren im Vorfeld zur Begutachtung zugestellt.

8. Bericht der Generalversammlung 2022:

Der Bericht über die Generalversammlung 2022 wurde den Wehren im Vorfeld zur Begutachtung zugestellt.

9. Tätigkeitsbericht des Landesfeuerwehrverbands für das Jahr 2022:

Der Tätigkeitsbericht des Landesfeuerwehrverbands für das Jahr 2022 wurde den Wehren im Vorfeld zur Begutachtung zugestellt.

10. Kassenbericht Feuerwehrverband 2022 und Budget 2024

Die Kassenberichte und das Budget des Landesfeuerwehrverbands und der Fondation Lëtzebuurger Pompjéen für das Jahr 2022 wurden den Wehren im Vorfeld zur Begutachtung zugestellt.

11. Bericht der Kassenrevisoren:

Die Kassenrevisoren informieren die Versammlung, dass die Kassen der Jugendfeuerwehr, des Landesfeuerwehrverbands und der Fondation

Lëtzebuurger Pompjéen korrekt geführt worden sind und bittet die Versammlung dem Vorstand Entlastung zu geben.

12. Genehmigung der Berichte

Alle Berichte wurden von der Versammlung einstimmig angenommen.

13. Bestätigungen der Vertreter im Zentralvorstand:

Die Vertreter des Zentralvorstands wurden per Akklamation bestätigt, es handelte sich um:

Jean COLLING Vizepräsident
16/03/2023 – 31/12/2023

14. Aufnahme neuer Mitglieder – GIS GATO

Die Aufnahme des GIS GATO in den Landesfeuerwehrverband wird von der Generalversammlung einstimmig angenommen.

15. Rück- und Ausblick des Präsidenten der Jugendfeuerwehr

Fränk Hermes informiert, dass man an einem Malbuch für Kinder arbeitet, indem auch die Aufgaben der Feuerwehr beschrieben sind.

Die Jugendfeuerwehr hat einen aufblasbaren „Sprëtzi“ angeschafft, den die Jugendsektionen für Veranstaltungen auch unentgeltlich ausleihen können.

Die Situation mit dem „Médico“ wurde seitens des CGDIS verbessert, dank des Ausbaus mobiler Stationen. Es bleiben aber noch einige kleinere Probleme aus der Welt zu schaffen.

Zum Materiallager der Jugendfeuerwehr in Niederfeulen gibt es keine Neuigkeiten. Das Material ist dort in 2 Garagen untergebracht, die man sich mit der Wettbewerbskommission teilt. Es wird mehr Platz benötigt um das Material effizient unterzustellen.

Man musste sich für das internationale Symposium des CTIF abmelden, weil das Programm leider zu spät veröffentlicht wurde.

Die Vorbereitungen für die internationalen Wettbewerbe 2024 im Trentino (Italien) sind in vollem Gan-

ge. Man wird versuchen 2 Mannschaften zu dem Wettbewerb anzumelden, falls diese die geforderte Mindestpunktzahl erreichen. Falls Jugendsektionen daran interessiert sind eine Wettbewerbsmannschaft aufzustellen, wird der Vorstand der Jugendfeuerwehr mit Rat und Tat zur Verfügung stehen.

Letztes Jahr war man, zusammen mit dem CGDIS, in den Regionen um vor Ort mit den Jugendleitern zu diskutieren und deren Fragen zu beantworten und Vorschläge entgegen zu nehmen.

Man hat eine Aktion gestartet mit dem Titel „Kanner hëllefden Kanner“ bei der der JFA Kugelschreiber für einen guten Zweck verkauft. Der Erlös wird an die Organisationen „Kannerschlass“ und „Kannerduerf“ gehen.

Fränk Hermes bedankt sich bei allen Jugendleitern und deren Helfern, ohne die es keine Jugendfeuerwehr geben würde. Ein Dank geht auch Thomas Michels und Sven Kohnen des INFS, die stets hilfsbereit mitanpacken, wenn sie gefragt werden. Er bedankt sich auch bei den Kollegen des Jugendausschusses für die geleistete Arbeit.

Er gibt den Kollegen des Landesfeuerwehrverbands mit auf den Weg, die Jugendfeuerwehr bei der Ausarbeitung der Reform nicht zu vergessen.

Zum Abschluss bedankt sich Fränk Hermes, im Namen des Jugendfeuerwehrausschusses, bei 3 Kollegen für ihre engagierte Mitarbeit: Mandy Fautsch, Fränk Nelissen und Christophe Theiss (abwesend). Er verleiht ihnen ein Abschiedsgeschenk für ihre geleisteten Dienste.

16. Rückblick des Präsidenten der FNP

Marc Mamer geht auf die Rede des Präsidenten der Jugendfeuerwehr ein. Als Kassierer des CTIF, hat er deren Vorstand über die Probleme bei der Organisation des diesjährigen Symposiums informiert. Zum Thema Materiallager informiert er, dass er mit Verantwortlichen des

INFS diskutiert hat und Lösungsansätze vorhanden sind.

Marc Mamer wird dieses Jahr keinen Ausblick machen, weil die Zukunft des Landesfeuerwehrverbands beim Kongress nächsten Monat das Hauptthema sein wird.

Er geht auf die Arbeit der Feuerwehrleute ein, die während der Pandemie mitgeholfen haben. Es handelte sich hierbei um freiwillige Feuerwehrleute, aber auch Veteranen und Hilfsfeuerwehrleute haben mitgeholfen. Dies hat gezeigt, dass es im Rettungswesen auf jeden ankommt. Ihm wurde auch bereits mitgeteilt, dass man beim CGDIS daran arbeitet die Reglements dementsprechend anzupassen, damit jeder der helfen will auch helfen kann.

Er geht auf die Ungerechtigkeiten ein, die die „allocation de reconnaissance“ mit sich gebracht hat und ist froh, dass die Innenministerin sich dafür eingesetzt hat diese Ungerechtigkeiten aus der Welt zu schaffen. Das neue Gesetz befindet auf dem legislativen Weg und wird hoffentlich bald Realität werden. Er dankt Jos Tholl für seinen unermüdeten Einsatz zu diesem Thema.

Die Vorstände der „Amicales“ sollen, wie die Elternvereinigungen bei den Schulen, in den Artikel 91 des „Code de la Sécurité Civile“ integriert werden, womit sie bei der Ausübung ihrer Aufgaben versichert sind. Diese Forderung des Landesfeuerwehrverbands stammt von 2020 und soll nun endlich umgesetzt werden. Er bedankt bei der Innenministerin für ihre Unterstützung.

Er geht kurz auf die CTIF Olympiade ein, die 2022 in Celje stattfand und bedankt sich bei allen Teilnehmern und Helfern.

Marc Mamer geht auf die Situation der Lagerhalle in Marnach ein. Man versucht mit dem Staat eine Lösung zu finden wegen der hohen Energiekosten, die durch einen Transformator im Gebäude verursacht werden und welches dem Verband im Vorfeld der Übernahme des Gebäudes nicht mitgeteilt wurde.

In Heiderscheid gab es ähnliche Probleme, dort waren Einrichtungen der Gemeinde am Stromzähler des Gebäudes angeschlossen. Man wird zusammen mit der Gemeinde Esch/Sauer eine Einigung suchen.

Marc Mamer gibt Erklärungen zum anstehenden Kongress in Mertert, es handelt sich dieses Jahr um eine große Arbeitssitzung bei der verschiedene Themen zum Thema Reform in Workshops behandelt werden sollen. Er geht auf die Wichtigkeit dieser Arbeit ein und hofft auf eine rege Teilnahme. Es ist für ihn äußerst wichtig, dass diese Reform von der Basis getragen wird und der Verband gefestigt in die Zukunft geht.

Zum Abschluss bedankt sich Marc Mamer bei der Versammlung für die rege Beteiligung an der Generalversammlung.

17.Ortsbestimmung für die nächste Generalversammlung

Christophe Mannes informiert, dass die nächste Generalversammlung in der Region Zentrum stattfinden wird.

18.Verschiedenes

Wortmeldungen:

Reiner Hesse (Amicale Rosport) geht auf die Statuten des Verbands ein, er bemängelt, dass es lange verpasst wurde die Statuten an die heutige Zeit und Bedürfnisse anzupassen. Die Reform des Landesfeuerwehrverbands ist die Möglichkeit dies anzugreifen und den Verband als beratendes Gremium zum CGDIS aufzustellen, der die Bedürfnisse und Interessen der Feuerwehrleute vertritt und diese den zuständigen Instanzen mitteilt.

Jeff Paulus (Amicale Moutfort) geht auf die vorgesehenen Themenbereiche ein, die beim Kongress behandelt werden sollen. Er bemängelt, dass es kein Workshop zum Thema Gewerkschaftsarbeit gibt, so wie es bei der außerordentlichen Generalversammlung letzten November angeklungen ist. Er geht auf Beispiele aus der Feuerwehrzeitung ein, bei der der Verband Gewerkschaftsarbeit geleistet hat und fordert den Verband auf sich dementsprechend aufzustellen. Weiterhin bemängelt er die Uniformierung, wie sie vom CGDIS vorgesehen ist. Seiner Meinung nach sollte jedes Mitglied des CGDIS das Anrecht auf die gleiche Ausgehuniform haben. Er findet es auch unfair, dass die Jugendleiter nicht rückwirkend eine Entschädigung für ihren Dienst bekommen haben, obwohl sie ununterbrochen ihren Dienst geleistet haben.

Marc Mitten (Regionalverband Osten) geht auf die unterschiedlichen Entschädigungen ein, die vom CGDIS für den Bereitschaftsdienst und als „allocation de vétéranee“ ausgezahlt werden. Es geht nicht um die Höhe der Auszahlung, sondern darum, dass jedem die gleiche Wertschätzung zugeteilt wird.

19.Ansprache der Frau Innenministerin Taina BOFFERDING

Frau Innenministerin Taina Bofferdin gibt einen Rückblick über die letzten 5 Jahre. Sie macht eine Zusammenfassung der verschiedenen Großeinsätze die gemeistert wurden und der Missionen die von der Feuerwehr übernommen wurden. Sie lobt den Einsatz der Feuerwehrleute in allen Bereichen ihrer Tätigkeit und dankt jedem im Namen der Regierung.

Danach fasst sie einige Projekte zusammen, die in ihrer Legislaturperiode vorangetrieben oder abgeschlossen wurden: das nationale Warnsystem LU-Alert, die Seveso Kampagne, das Brandmelder-Gesetz, Erklärung des 10. Oktober zum nationalen Präventionstag und die Aufstellung des Conseil Supérieur de la Sécurité Civile.

Ein besonders Erlebnis war für sie die World Rescue Challenge, die auf dem CNIS stattgefunden hat und die Eröffnung des CNIS. Auch die Zusammenarbeit mit der Jugendfeuerwehr hat ihr sehr gut gefallen.

Abschließend teilt sie der Versammlung mit, dass die Absicherung der Landesfeuerwehrverband und Amicale Vorstände über die AAA kommen wird und dass man versuchen wird den Verband und die Jugend finanziell bestmöglich zu unterstützen. Auch ist sie froh mitteilen zu können, dass die „allocation de reconnaissance“ den Wünschen der Veteranen und des Verbands angepasst wird.

Sie freut sich am Kongress teilnehmen zu können und die Ideen der verschiedenen Workshops zu hören.

20.Huldigungstelegramm an das Herrscherhaus

21.Nationalhymne

22.Abschluss der Generalversammlung



TÄTIGKEITSBERICHT DES LANDESFEUERWEHRVERBANDES FÜR DAS JAHR 2023

Exekutiver Rat

Zum 1. Januar 2023 setzte sich der Exekutive Rat wie folgt zusammen:

Präsident:

Marc Mamer

Vizepräsident/Regionalpräsident Norden:
vakant

Vizepräsident/Regionalpräsident Süden:
Nico Grisius

Vizepräsident/Regionalpräsident Osten:
Const Schwartz

Vizepräsident/Regionalpräsident Zentrum:
Christophe Mannes

Vizepräsident/Regionalpräsident GIS:
Vakant

Generalsekretär:
Serge Heiles

Generalkassierer:
Claude Marson

Zum 16. März 2023 übernahm Jean Colling (CIS Ingeldorf) den Posten des Vizepräsidenten/Regionalpräsidenten Norden.

Der Exekutive Rat traf sich im Laufe des Jahres 10 Mal um die Sitzungen des Zentralvorstandes vorzubereiten, sowie um die laufenden Geschäfte zu erledigen.

Zusätzlich haben Mitglieder des Exekutiven Rates an folgenden Sitzungen teilgenommen:

- 2 ganztags Sitzungen zum Thema Kongress und Reform
- Kongress in Mertert
- CGDIS Verwaltungsrat Sitzungen
- Unterredung Innenministerium

Der Landesfeuerwehrverband ist außerdem Mitglied der „Association de la Presse Périodique Luxembourgeoise“ und der „Agence du Bénévolat“.

Zentralvorstand

Zum 1. Januar 2023 setzte sich der Zentralvorstand folgendermaßen zusammen:

<i>Delegierter</i>	<i>Name</i>
Region Norden	vakant
Region Süden	Bryan Mahé
Region Osten	Alex Pereira
Region Zentrum	Alain Grohmann
Region GIS	Vakant
Jugend	Frank Hermes
Veteranen	Jos Tholl

Ersatzdelegierte: Jos Melkert (Norden), Joé Paulus (Süden), Marc Everad (Zentrum), Reinhold Dahlem (Osten)

Während der Generalversammlung des Lan-

desfeuerwehrverbandes wurden folgende Vertreter im Zentralvorstand bestätigt:

Jean Colling, Präsident der Region Norden, für den Zeitraum 16/03/2023-31/12/2023;

Der Zentralvorstand hatte 9 Sitzungen, die Berichte der ordentlichen Sitzungen wurden im „de lëtzebuenger Pompjee“ und der Internetseite des Landesfeuerwehrverbandes veröffentlicht. Hier kann der interessierte Leser die jeweiligen Sitzungsberichte einsehen.

Einige wichtige Beschlüsse des Zentralvorstandes

19.01.2023

- **Reform** - Marc Mamer stellt die Reformpläne des Landesfeuerwehrverbandes vor. Er geht auf die Notwendigkeit ein den Verband auf die Bedürfnisse seiner Mitglieder anzupassen und ihn stärker in den CGDIS zu integrieren. Man will die Mitglieder die Roadmap ausarbeiten lassen und dass deren Ideen in die neuen Statuten mit einfließen lassen. Die Reform muss von der Basis getragen werden.

23.02.2023

- **Mitglieder** - Es gibt jetzt Fälle wo eine Amicale nicht mehr an ein CIS gebunden ist, man wird sich mit diesem Thema beim Ausarbeiten der Reform auseinandersetzen müssen. Der Verbleib dieser Amicalen im Verband muss sichergestellt bleiben solange Feuerwehrleute in diesen mitarbeiten.

23.03.2023

- **Ausschreibung Vizepräsident** - Jean Colling hat eine Bewerbung für den Posten des Präsidenten der Region Norden / Vizepräsident der FNP beim Verbandsbüro eingereicht. Es wurde vom Exekutiven Rat festgestellt, dass die Kandidatur der Ausschreibung entspricht. Da nur eine Kandidatur vorliegt, ist eine Wahl hinfällig.

Der Zentralvorstand beschließt einstimmig, Jean Colling auf die Posten des Präsidenten der Region Norden und somit auch Vizepräsident der FNP zu bestimmen.

25.05.2023

- **Verdienstkreuze** - Der Zentralvorstand bestätigt die Liste der Empfänger der Verdienstkreuze. Das Sekretariat informiert, dass die Medaillen zum 10. Juni abholbereit sein werden.

13.07.2023

- **Allocation de reconnaissance** - Das Reglement betreffend der « allocation de reconnaissance » soll endlich, nach langen



Kongress in Mertert



Pompjeescross im
Préizerdau

Forderungen seitens der APV und der FNP, angepasst werden. Jeder Veteran wird somit mehr Geld für seine geleisteten Jahre erhalten, unabhängig vom Dienstgrad, darüber hinaus werden die Tarife an den Index gekoppelt.

- **Stromkosten in Marnach und Heiderscheid** - Der Landesfeuerwehrverband hat dieses Jahr das erste Mal Rechnungen für die Stromkosten der Standorte Marnach und Heiderscheid erhalten.

Beim Standort Marnach beläuft sich der zu zahlende Betrag für den Zeitraum von Januar 2022 bis Februar 2023 auf 27.464,23 €. Die monatlichen Kosten belaufen sich also auf über 2.000 €!

Nachdem der Verband die Verwaltung der öffentlichen Gebäude darüber unterrichtet hat, haben sie auf ihre Kosten einen Experten eingestellt um herauszufinden wo die Energie verbraucht wird. Nach einigen Arbeiten durch einen Elektriker konnten die anfallenden Kosten um etwa 1.000 € reduziert werden.

Es ist zu beachten, dass der Standort nur für das Unterstellen von historischen Fahrzeugen und Feuerwehrmaterial genutzt wird und eigentlich kaum Strom verbraucht wird. Im Gebäude steht jedoch noch ein Hochspannungstransformator, der wahrscheinlich für den hohen Energieverbrauch verantwortlich ist.

Der Landesfeuerwehrverband hat bereits einen Brief an den Stromzulieferer geschickt um auf die Situation aufmerksam zu machen. Der Zentralvorstand beauftragt das Sekretariat einen Brief an das Finanzministerium zu schicken um sich über diese versteckten Kosten zu beschweren, es handelt sich hierbei um einen versteckten Mangel, der dem Verband nicht im Vorfeld mitgeteilt wurde. Eine Kopie des Briefs soll an das Innenministerium geschickt werden.

Für das Gebäude in Heiderscheid hat der Verband von der Gemeinde eine Rechnung der Energiekosten der letzten 3 Jahre erhalten. Obwohl im Gebäude nur selten gearbeitet wird, sind die Stromkosten viel zu hoch. Man geht davon aus, dass noch weitere Gebäude am Zähler hängen.

Auch hier hat man bereits den Zulieferer darüber informiert und der Gemeinde einen Brief geschrieben um auf diese Unregelmäßigkeiten aufmerksam zu machen. Im Vertrag mit der Gemeinde steht ausdrücklich geschrieben, dass ein Zähler für den Strom-

verbrauch hätte angebracht werden müssen. Dies ist jedoch nie passiert, darum sieht der Verband die Gemeinde in der Verantwortung die Kosten zu übernehmen, bis speziell dafür vorgesehene Zähler angebracht worden sind.

- **Rücktritt** - Claude Marson verkündet der Versammlung, dass er zum 31.12.2023 von seinem Posten als Generalkassierer zurücktritt. Er wird den Posten des Bürgermeisters in der Gemeinde Schüttringen übernehmen und wird somit weniger Zeit haben seine Arbeit als Generalkassierer zu verrichten. Der Zentralvorstand hält fest den Posten schnellstmöglich auszuschreiben. Die Voraussetzungen für den Posten sind eine Mitgliedschaft in einer Amicale und ein Diplom in Buchführung.

21.09.2023

- **Reform** - Marc Mamer informiert, dass die Arbeitsgruppe Organisation bislang viel gearbeitet hat, da die Organisation des Verbands die Basis für alle weiteren Arbeitsgruppen liefern soll. Es gab bereits Kritiken zu Vorschlägen, die von dieser Arbeitsgruppe ausgegangen sind. Es muss aber darauf hingewiesen sein, dass es sich hierbei um Vorschläge handelt und alles zur Diskussion offen ist.

Es werden noch einige Versammlungen mit verschiedenen „stakeholdern“ nötig sein, bevor dieser Vorgang abgeschlossen ist. Auch das Innenministerium muss über die Fortschritte der Reform informiert werden, dies wird frühestens, nach den Wahlen, im November dieses Jahres sein.

Die Arbeitsgruppen sollen sich auch untereinander austauschen, zu diesem Zweck soll eine Versammlung organisiert werden.

Der gesamte Vorgang der Reform wird voraussichtlich noch ein Jahr dauern, man hofft über die Reform Ende 2024 abstimmen zu können.

- **Neues ASBL-Gesetz** - Nach einigen Diskussionen zu diesem Thema wird festgehalten, dass der Verband in naher Zukunft eine Versammlung für seine „Amicallen“ organisieren wird um sie auf den neuesten Stand zu bringen.

19.10.2023

- **Abschied Innenministerin** - Marc Mamer fragt den Zentralvorstand ob man Innenministerin Taina Bofferding zum Abschied am 8. Dezember zum Abschlussessen des Landesfeuerwehrverbands einladen soll?



Grenzlandmeisterschaften in Traun (A)



Der Zentralvorstand ist einstimmig mit dem Vorschlag einverstanden

- **Reform** - Am 24. Oktober wird der CEX eine ganztägige Sitzung im CNIS abhalten um über den Verlauf der Reform zu diskutieren und die nächsten Schritte zu planen. Nachmittags wird die Arbeitsgruppe Organisation vorstellig werden um ihr Projekt vorzustellen.

Ende des Jahres sollen alle Arbeitsgruppen im CNIS zusammenkommen, die Arbeitsgruppe Organisation wird dann ihr Projekt präsentieren und es soll eine Diskussionsrunde stattfinden.

Über den Fortgang der Arbeiten an der Reform soll im Verbandsorgan kommuniziert werden, Details sollen aber erst zu einem späteren Zeitpunkt veröffentlicht werden.

23.11.2023

- **Ausschreibung Generalkassierer** - Esra Lotoll stellt sich dem Zentralvorstand vor und gibt einen Einblick auf ihre Erfahrungen im Finanzwesen. Sie ist ausserdem Mitglied des CIS Käejeng-Péiteng, des GIS GACO und Mitglied der Wettbewerbskommission des Landesfeuerwehrverbands.

Die Versammlung bestätigt einstimmig Esra Lotoll als neue Generalkassierer des Landesfeuerwehrverbands, sie tritt ihr Amt zum 1. Januar 2024 an und ersetzt Claude Marson. Sie wird bis Ende des Jahres an den Versammlungen des Exekutiven Rates und des Zentralvorstand teilnehmen.

Mitglieder des Landesfeuerwehrverbands

Am 1. Januar 2023 waren dem Verband laut Meldungen 99 Amicales angeschlossen.

Wichtige Aufgabenbereiche und Themen, welche im Jahr 2023 besonders im Mittelpunkt standen

Schwimmmeisterschaften in Diekirch

Nach 2 Jahren Pause fand am 26. März 2023 im Schwimmbad von Diekirch die 35. Auflage der Nationalen Schwimmmeisterschaften des Landesfeuerwehrverbands statt. Insgesamt traten 158 Sportler an.

Kongress des Landesfeuerwehrverbands in Mertert

Am 13. Mai fand in Mertert der Kongress des Landesfeuerwehrverbands statt, welcher unter dem Thema der Reform stand.

Zu diesem Zweck wurden Workshops zu 5 verschiedenen Themenbereichen abgehalten: Versicherungen, Organisation des Landes-

feuerwehrverbands, Sport und Wettbewerbe, Bindung der Freiwilligen an den Verband und interne und externe Kommunikation.

Nach der Arbeitssitzung trafen dann die Ehrengäste und die ausländischen Delegationen ein. Ihnen wurden die Ideen, Vorschläge und Schlussfolgerungen der einzelnen Workshops vorgestellt.

Grenzlandmeisterschaften in Traun (Österreich)

Eine Delegation aus Luxemburg, bestehend aus der Wettbewerbsmannschaft aus Osweiler und Wertungsrichtern nahm an der 7. Ausgabe der Grenzlandmeisterschaften in Traun teil.

Die noch junge Mannschaft aus Osweiler trat in der Kategorie „Bronze A Österreich“ an konnte mit 357,39 Punkten den 4. Platz erzielen.

Es ist zu erwähnen, dass 121 Mannschaften sich für das bronzene Abzeichen Luxemburgs angemeldet hatten.

Feuerwehrmuseum „an der Géitz“

Das Feuerwehrmuseum des Landesfeuerwehrverbands in Wiltz konnte für das Jahr 2023 über 800 Besucher zählen.

Feuerwehrcross im Préizerdauil

Am 30. September 2023 fand im Préizerdauil die 44. Auflage des Nationalen Cross des Landesfeuerwehrverbands statt.

Insgesamt traten 139 Sportler, in 10 Kategorien auf Strecken von 400 bis 6.400 Metern, gegeneinander an. Die Amicale des CIS Rambrouch konnte beide Pokale dieser Edition gewinnen.

Einige internationale Vertretungen des Landesfeuerwehrverbandes

Vertreter des Verbands waren bei Sitzungen des CTIF, der CTIF-Kommissionen (Europa-kommission, HAZMAT, medizinische Kommission, Jugendkommission, Freiwillige Feuerwehren in Europa, Frauen im Rettungswesen, Geschichte) und der FEU (Federation of European fire officers) präsent.

Internationale Vertretungen:

- CTIF Delegiertenversammlung in Wien
- FEU Versammlung in Riga
- Delegiertenversammlung in Rheinland-Pfalz
- Delegiertenversammlung im Saarland
- Kongress im Pas-de-Calais

Luxemburg, den 8. März 2024

Für den Zentralvorstand,
Serge HEILES
Generalsekretär



Schwimmmeisterschaften in Diekirch



FEDERATION NATIONALE DES POMPIERS DU GRAND-DUCHE DE LUXEMBOURG

ASSOCIATION SANS BUT LUCRATIF

Sous le Haut Patronage de Son Altesse Royale le Grand-Duc

FONDATION - BILAN 2023

ACTIF	€
D. Actif circulant	
II. Créances	
FNP	12,226.19
IV. Avoir en banque, caisse	
BCEE	115,742.72
CCRA	18,218.57
TOTAL ACTIF	146,187.48

PASSIF	€
A. FONDS PROPRES	
I. Capital	24,789.35
V. Résultat reporté	123,127.85
C. DETTES	
Résultat de l'exercice (perte)	-1,729.72
TOTAL PASSIF	146,187.48

FONDATION - PROFITS & PERTES 2023

ACTIF	€
Rémunération de fonds propres	
Intérêts reçus	
Dons reçus	
Dons reçus pour corps	
Dons reçus lors de décès	
Succession Feltes	
Dons divers	385.00
Perte de l'exercice	1,729.72
TOTAL RECETTES	2,114.72

PASSIF	€
Frais financiers	
Frais de compte	81.95
Frais de virement	
Frais de bureau	
Frais administratifs	1,782.77
Dons accordés	
	250.00
Bénéfice de l'exercice	
TOTAL PASSIF	2,114.72

Contrôlé et approuvé
27/03/2024

Désirée Thilgen

Carole Sassel

Marc Mitten

FNP - BILAN 2023

ACTIF	€	€
	2023	2022
STOCKS	17,391.71	17,391.71
Tenues d'intervention & casques	17,391.71	17,391.71
ACTIF CIRCULANT		
Créances diverses	15,246.06	86,989.16
Divers	15,246.06	86,643.10
Créance CTIF (refacturation)	0.00	346.06
Avoirs en banque, CCP, caisse	14,065.34	8,001.16
a. Avoirs en compte & visa prépayé	13,948.37	7,884.19
b. Avoirs en caisse	116.97	116.97
Païement en cours	0.00	0.00
TOTAL ACTIF	46,703.11	112,382.03

PASSIF	€	€
	2023	2022
CAPITAL		
Résultat reporté	59,509.00	111,436.00
RESULTAT de l'exercice	-49,350.26	-51,927.00
DETTES	36,544.37	52,873.03
Dettes sur achats, prestations de service	15,245.25	-60.00
Dettes envers des membres actifs, effectifs et liés	12,226.19	50,000.00
Fonds de roulement	0.00	0.00
CCSS-Charges à payer	7,059.75	3,298.34
Impôts sur le revenu à payer	-730.62	-365.31
TVA à payer	2,743.80	
TOTAL PASSIF	46,703.11	112,382.03

FNP - PROFITS & PERTES 2023

Recettes	€	
	2023	2022
VENTES	2.962,45	7.249,61
Médailles	0,00	7,51
Fournitures pour uniformes	34,40	107,50
Vente de service	2.928,05	7.134,60
Centrale de vente	0,00	0,00
SUBVENTIONS	334.503,43	295.000,00
Subvention gouvernementale	0,00	0,00
Subvention musée	0,00	0,00
Subventions ministérielles	279.503,43	240.000,00
Lëtzebuenger Jugendpompjéeen	40.000,00	40.000,00
Amicale des anciens Sapeurs-Pompiers	15.000,00	15.000,00
LETZEBUERGER POMPJEE	1.950,00	400,00
Recettes de publicités	1.950,00	400,00
VARIATION DES STOCKS	0,00	0,00
Stocks destinés à la revente	0,00	0,00
RECETTES DIVERSES	0,00	50.000,00
Rémunération de fonds propres	0,00	50.000,00
Escomptes reçus	0,00	0,00
Cotisations Corps	0,00	0,00
DIVERS	0,00	913,69
Services de bureau facturés à l'ENSIS	0,00	0,00
Recettes diverses	0,00	1,00
Sponsoring	0,00	912,69
Concours CTIF	13.812,00	10.241,00
Subventions ministérielles extraord. FNSP		
Subventions ministérielles extraord. JSP		
Participants		
Participations équipes	13.812,00	10.241,00
PERTE de l'exercice	49.350,26	51.927,00
TOTAL RECETTES	402.578,14	415.731,30

Charges	€	
	2023	2022
ACHATS	27.650,05	2.879,70
Médailles	27.414,74	2.621,83
Accessoires d'uniformes	235,31	257,87
Centrale de vente	0,00	0,00
FRAIS DE PERSONNEL	109.041,57	94.179,10
Salaires et traitements bruts	94.126,70	87.711,91
Autres indemnités	2.244,00	1.836,00
Charges sociales	12.164,59	4.309,19
Autres frais de personnel	506,28	322,00
FRAIS ADMINISTRATIFS	26.981,84	37.101,33
Frais de bureau	139,29	7.656,22
Frais de télécommunication	17.649,67	23.852,13
Frais de port	1.760,40	643,45
Acquisition / entretien matériel de bureau	7.432,48	4.949,53
FRAIS FINANCIERS	290,60	264,80
Frais de virement	11,60	34,80
Intérêts débiteurs	0,00	0,00
Frais de compte	279,00	230,00
REPRÉSENTATIONS	19.462,34	20.906,63
Déplacements indigènes	3.055,92	2.993,64
Déplacements étrangers	1.649,41	159,60
Frais de représentation div.	10.835,50	12.319,35
Fête Nationale	0,00	0
Réunions CTIF	0,00	0,00
Frais des commissions	3.921,51	5.434,04
COMPETITIONS	1.410,00	35.380,38
Cross national	0,00	412,67
Concours national	0,00	0
Concours de natation	0,00	0,00
Concours international CTIF	1.410,00	34.967,71
Grenzlandmeisterschaft	0,00	0,00
LETZEBUERGER POMPJEE	30.760,77	41.755,19
Impression	25.806,18	35.142,97
Envoi	3.967,19	5.745,14
Commission de rédaction	987,40	867,08
ASSEMBLÉE GÉNÉRALE & CONGRÈS	20.954,71	1.941,55
Assemblée générale / congrès	10.695,43	0,00
CTIF - Congrès	10.259,28	1.941,55
CTIF - divers	0,00	0,00
FRAIS EXTERNES	21.846,42	60.759,52
Assurances	4.676,75	2.833,27
Journaux et périodiques	1.008,30	868,60
Cotisations	1.900,00	800,00
Hall de stockage Marnach	7.688,29	49.457,67
Hall Heiderscheid	6.188,25	6.485,59
Pompjeesmusée an der Géitz	384,83	314,39
Divers	40.179,84	563,10
SUBSIDES VERSÉS	104.000,00	120.000,00
Lëtzebuenger Jugendpompjéeen	40.000,00	40.000,00
Amicale des anciens Sapeurs-Pompiers	15.000,00	15.000,00
Fédérations régionales	24.000,00	40.000,00
Pompjeesmusée an der Géitz	15.000,00	15.000,00
LRO	10.000,00	10.000,00
RESULTAT de l'exercice		
TOTAL DEPENSES	402.578,14	415.731,30

Contrôlé et approuvé
27/03/2024

Désirée Thilgen

Carole Sassel

Marc Mitten

FNP Budget 2025

Recettes	€	€
	2023	2023 réalisé
VENTES	500,00	2.962,45
Médailles	0,00	0,00
Fournitures pour uniformes	500,00	34,40
Vente de services	0,00	2.928,05
SUBVENTIONS	335.000,00	334.503,43
Subventions ministérielles	280.000,00	240.000,00
Lëtzebuenger Jugendpompjéeen	40.000,00	40.000,00
Amicale des Sapeurs-Pompiers Vétérans	15.000,00	15.000,00
Subventions extraordinaires	0,00	39.503,43
LETZEBUERGER POMPJEE	2.000,00	1.950,00
Recettes de publicités	2.000,00	1.950,00
VARIATION DES STOCKS	0,00	0,00
Stocks destinés à la revente	0,00	0,00
RECETTES DIVERSES	100,00	0,00
DIVERS	0,00	0,00
Concours CTIF & locaux	0,00	13.812,00
Participation équipes	0,00	13.812,00
Congrès national & concours CTIF	0,00	0,00
Subventions ministérielles extraord. CTIF	0,00	0,00
Subventions minist. extraord. Congrès	0,00	0,00
Subventions extraord. matériel historique	0,00	0,00
PERTE de l'exercice	0,00	49.350,26
TOTAL RECETTES	337.600,00	402.578,14

Charges	€	€
	2025	2023 réalisé
ACHATS	30.500,00	27.650,05
Médailles	30.000,00	27.414,74
Fournitures d'uniformes	500,00	235,31
FRAIS DE PERSONNEL	115.740,00	109.041,57
Salaires et traitements bruts	100.000,00	94.126,70
Autres indemnités	2.350,00	2.244,00
Charges sociales	12.850,00	12.164,59
Autres frais de personnel	540,00	506,28
FRAIS ADMINISTRATIFS	19.150,00	26.981,84
Frais de bureau	150,00	139,29
Frais de télécommunication et informatique	12.000,00	17.649,67
Frais de port	2.000,00	1.760,40
Acquisition / entretien matériel de bureau	5.000,00	7.432,48
FRAIS FINANCIERS	320,00	290,60
Frais de virement	20,00	11,60
Frais de compte	300,00	279,00
REPRÉSENTATIONS	27.000,00	18.762,34
Déplacements indigènes	4.000,00	3.055,92
Déplacements étrangers	4.000,00	1.649,41
Frais de représentation div.	15.000,00	10.835,50
Frais des commissions	4.000,00	3.221,51
COMPÉTITIONS	4.000,00	2.110,00
Cross national	350,00	350,00
Concours national/Grenzlandmeisterschaft	300,00	0,00
Concours de natation	350,00	350,00
Concours international CTIF	3.000,00	1.410,00
LETZEBUERGER POMPJEE	31.800,00	30.760,77
Impression	26.500,00	25.806,18
Envoi	4.100,00	3.967,19
Commission de rédaction	1.200,00	987,40
ASSEMBLÉE GÉNÉRALE & CONGRÈS	2.990,00	20.954,71
Assemblée générale / congrès	1.690,00	10.695,43
CTIF	800,00	10.259,28
CTIF - divers	500,00	0,00
FRAIS EXTERNES	26.100,00	21.846,42
Assurances	5.000,00	4.676,75
Journaux et périodiques	1.100,00	1.008,30
Cotisations	2.000,00	1.900,00
Hall de stockage Marnach	8.000,00	7.688,29
Hall stockage Géitz	10.000,00	6.188,25
Pompjeesmusée an der Géitz	0,00	384,83
Divers		40.179,84
SUBSIDES VERSÉS	80.000,00	104.000,00
Lëtzebuenger Jugendpompjéeen	40.000,00	40.000,00
Amicale des Sapeurs-Pompiers Vétérans	15.000,00	15.000,00
Fédérations régionales	0,00	24.000,00
Pompjeesmusée «An der Géitz»	15.000,00	15.000,00
Luxemburg Rescue Organisation	10.000,00	10.000,00
BENEFICE de l'exercice	0,00	0,00
TOTAL DEPENSES	337.600,00	402.578,14



3, bvd de Kockelscheuier
L-1821 Luxembourg

Fédération Nationale des Pompiers du Grand-Duché de Luxembourg

- association sans but lucratif -
Sous le Haut Patronage de Son Altesse Royale le Grand-Duc

Rapport des Réviseurs de Comptes à l'Assemblée Générale

Mesdames, Messieurs,

Conformément aux prescriptions statutaires, légales et au mandat qui nous a été confié, nous avons l'honneur de vous rendre compte de l'exécution de notre mandat de réviseurs de comptes:

Après avoir procédé à l'examen du bilan et du compte de profits et pertes de:

- **La Fédération Nationale des Pompiers du Grand-Duché de Luxembourg a.s.b.l.;**
- **La Fondation Lëtzebuenger Pompjéen, établissement d'utilité publique**

arrêtés au 31 décembre 2023, nous avons constaté leur concordance avec les livres et les pièces justificatives.

Vu l'exactitude de ces documents, nous vous proposons de les approuver tels qu'ils sont présentés et de donner décharge au trésorier, Monsieur Claude MARSON et au Comité Central pour l'exercice 2023.

Luxembourg, le 27 mars 2024

Désirée THILGEN

Carole SASSEL

Marc MITTEN



AMICALE VUN DE POMPJEESVETERANEN

« ON TOUR - JOURNÉE 2024 »

Wéini: **Donneschdeg, 04. Juli 2024**
Wou: **am Norden vum Land**

Virleefegen Programm

Ab 09:00	Zesummentreffen an der Gemeng Wäiswampech. Arrivée vun de Busser
09:30	Generalversammlung
Uschléissend	Apéro
11:45	Départ vun de Busser an den Restaurant
12:00 – 15:00	Mëttegiessen am Restaurant Reiff zou Fëschbech
Ab 15:00	Départ Richtung Visitten 3 Visitten stinn um Plang! Virumeldung erwünscht -> pro Visitt max. 40 Persounen!
18:00	Restaurant „Ham, Fritten an Zalot“
19:30	Départ vun de Busser

Den Këschenbeitrag ass 50.- Euro pro Persoun a d'Iwwerweisung **soll bis den 29. Abrëll 2024 geschéien**. Iwwerweisung, mam Vermierk "JOURNEE 2024", op den Kont

CCPL LU32 1111 0397 9121 0000

Eis Bus-Strecken wäerten mir de Memberen matdeelen an dëst per E-Mail resp. per Post schécken (Kontakt: Nico Grisius - 661 231 068 - nicolas.grisius@cgdis.lu).

D'Iwwerweisung gëllt als Umeldung. CIS'en, resp. Amicalen déi global hier Veteranen umellen, sollen eis d'Nimm an d'Adressen vun de Veteranen per E-mail amicale.spv@fnsp.lu zouschécken.

WICHTEG:

Nom 29. Abrëll kënnen och nach Umeldungen ugeholl ginn, mä dëst no Récksprooch mam Sekretär an déi Leit mussen sech un déi vun eis virgeschriwwen Bus-Strécken upassen.

Sollten gemellten Persounen onofgemellt net un der Journée deelhuele, wäert hinnen den bezuelten Bäitrag net zeréck iwwerwisen ginn.

VISITT 1



Besuchergruppen sind herzlich willkommen

Die Besichtigung des Museums dauert ungefähr zwei Stunden. Auf Anfrage kann eine Person aus der Region Sie begleiten und Ihnen die zahlreichen Geschichten und Anekdoten, die von Generation zu Generation mündlich überliefert wurden, erzählen. Individuell für Sie können wir verschiedene Aktivitäten, z.B. ein Küchenatelier vor Ort, aber auch Wanderungen und Ausflüge in die Umgebung, organisieren.

Komplette Erneuerung

Im Jahr 2015 wurde das Museum komplett renoviert. Seitdem ist die Eingangshalle zur „Straße der Region“ geworden. Sie führt zu 20 Zimmern, in denen die verschiedenen Szenen des Dorflebens dargestellt werden. Mehr als 50 Themen umfasst die Ausstellung, die durch Dekorationen, Fotos und Hinweisschildern, realitätsnah dargestellt werden

<https://www.museebinsfeld.lu/>

VISITT 2



Hei géifen mir den Trakter-Betrieb vun der Famill REIFF mat sengen Oldtimer "Iwwert 50 al FENDT'en" besichen. Mir kréien eng Féierung duerch den Betrieb, wou iwwert 70 Leit schaffen.
<https://www.j-reiff.lu>

VISITT 3



Regionale, nachhaltige und hochwertige Produkte

Die Ourdaller S.c. besteht aus einem dynamischen und innovativen Team von Landwirten, die regionale Lebensmittel aus dem Ösling produzieren und vermarkten. Die verschiedenen Rohstoffe werden im Naturpark „Our“ angebaut, geerntet und weiterverarbeitet. Unsere Felder sind das ganze Jahr über ein Paradies für diverse Insekten, Vögel und Bienen. Auch Spaziergänger kommen auf dem farbenfrohen „Bléiepad“ auf ihre Kosten. Wir stehen für Biodiversität sowie eine nachhaltige Landwirtschaft und Lebensmittelproduktion. Und das nicht nur auf dem Etikett!

Wir legen großen Wert auf Transparenz und Rückverfolgbarkeit. Wir wissen, wo die Lebensmittel herkommen und wie sie erzeugt werden. Der regionale Anbau und die Verarbeitung der Rohstoffe sind uns sehr wichtig. Auch die Qualität liegt uns sehr am Herzen, als regionaler Anbieter erzeugen wir nicht nur besonders preiswerte, sondern vor allem gute und hochwertige Produkte. Außerdem wird Nachhaltigkeit großgeschrieben und wir nutzen, wenn möglich, kompostierbare Verpackungen.

Mir produziere fir lech, aus der Regioun fir d'Regioun!

Seit 25 Jahren bauen die Landwirte des Naturparks Our Senf, Raps, Sonnenblumen, Flachs, Hanf, Mohn, Buchweizen... auf ihren eigenen Feldern an. Anschließend werden die Rohstoffe in unseren Werkstätten in Kalborn oder in der Umgebung zu hochwertigen Lebensmitteln weiterverarbeitet. Bei uns wissen Sie genau, woher Ihre Produkte stammen und wie sie erzeugt werden. Wir stehen für regionale und qualitativ hochwertige Produkte.

<https://www.ourdaller.lu/>



SCHWAMMEESCHTERSCHAFTEN VUM POMPJEESVERBAND ZU DIKKRECH

De Sonndeg, 24. Mäerz 2024, ass déi 36. Schwammmeeschterschaft vum Pompjeesverband an Zesummenaarbecht mat der Amicale Asazzenter Dikrich an der «piscine municipale» vun Dikkrech ofgehale ginn.

125 Schwëmmer sinn ugetrueden fir em d'Medailen ze schwammen. Op den Tribünen haten sech eng sëllege Leit afonnt an hunn fir gudd Ambiance gesuert an d'Sportler kräfteg ugefeiert. Dobaussen huet d'Amicale vun Dikkrech dofir gesuert, dass keen hongreg an duusch-treg Heem gaangen ass.

Déi éicht Course wor um 14 Auer an et ass op 5 Bunnan geschwomme ginn. Am Fall wou méi wéi 5 Schwëmmer an enger Kategorie ugetruede sinn, ass och eng Finall geschwomme ginn.

Zem Schluss vum Artikel fannt dir de Podium vun de verschiddeenen Kategorien, dir kënnt awer all d'Zäiten vun de Schwëmmer op onser Internetsäit <https://www.fnsp.lu/neiegkeeten.html> consultéieren.

Klassement Staffel

Op dëser Editioun sinn 6 Equippen beim Staf-felschwammen ugetrueden, wat ons ganz vill gefreet huet.

STAFFELSCHWIMMEN (5X25M)

Platz	Region / CIS	Zeit
1	Süden 1	01:29:12
2	Bourscheid	01:43:30
3	Troisvierges - Weiswampach 1	01:43:75
4	Wiltz	01:58:33
5	Süden 2	02:07:73
6	Troisvierges - Weiswampach 2	02:14:68



Géint 17 Auer 30 wor dann den Ofschloss an di läscht Medailen sinn verdeelt ginn.

E grouse Merci säitens dem Pompjeesverband geet un d'Sportkommissioun, der Amicale fir de Ravi op der Plaaz an un di Responsabel vun der Schwämm, di eis bei der Organisatioun ënners-tëzt hunn. All d'Fotoen vun deem Dag fannt dir op onser Facebook-Säit.

Patrick Muller

FINALPLATZIERUNGEN

Platz	Vorname	Name
Bambinis Damen (25m)		
1	Julie	MENDES
2	Amy	CONJAERTS
Bambinis Herren (25m)		
1	Michel	SCHMIT
2	James	DAX
Minimes Damen (25m)		
1	Sara	DECLERCQ
2	Elisa	KOHN
3	Nela	GOMES SAIONARA
Minimes Herren (25m)		
1	Felix	BEMTGEN
2	Nicolas	BERVAS
3	Noah	SCHMIT
Pupilles 1 Damen (25m)		
1	Olivia	KOHN
2	Olivia	BURGOS
3	Xenia	DALEIDEN
Pupilles 1 Herren (25m)		
1	Pit	BEMTGEN
2	Jempy	SCHAUS
3	Noah	DA LUZ
Pupilles 2 Damen (50m)		
1	Olivia	GASPAR
2	Shayana	SCHILTZ
3	Lisa	DUSSELDORF
Pupilles 2 Herren (50m)		
1	Adrien	FESQUET
2	Finn	STEVENS
3	Lorenz	BATSTONE
Juniors Herren (100m)		
1	David	BRUCK
2	Ben	KREMER
3	Tim	TOUSSAINT
Seniors 1 Damen (150m)		
1	Noa	MICHAEL
2	Catherine	HOFFMANN
3	Marianne	PROBST
Seniors 1 Herren (100m)		
1	Yohan	KELDERMAN
2	Cédric	MAAS-KOOB
3	Jason	WINCHESTER
Seniors 2 Damen (150m)		
1	Lynn	AGNES
Seniors 2 Herren (100m)		
1	Christophe	THEISS
Vétérans 1 Damen (50m)		
1	Nadia	HUET
2	Mandy	FAUTSCH
3	Sandy	SCHMIT
Vétérans 1 Herren (50m)		
1	Jeff	TERNAT
2	René	SAUVEUR
3	Jonathan	THILL
Vétérans 2 Herren (50m)		
1	Jean-Luc	LINSTER
2	Frank	MAAS
3	Sascha	PICK
Vétérans 3 Herren (50m)		
1	Jeff	LISARELLI

NORUFF NORBERT FRISING



Zeit	CIS
0:37:21	CIS Mondorf
0:46:52	CIS Waldbillig
0:32:77	CIS Troisvierges
0:46:51	CIS Colmer-Schieren
0:23:24	CIS Beckerich
0:28:68	CIS Roeser
0:32:68	CIS Troisvierges
0:18:67	CIS Sanem-Differdange
0:20:84	CIS Waldbillig
0:21:89	CIS Troisvierges
0:17:84	CIS Roeser
0:18:58	CIS Roeser
0:23:04	CIS Vianden
0:15:94	CIS Sanem-Differdange
0:16:48	CIS Weiswampach
0:16:74	CIS Fischbach
0:35:18	CIS Weiswampach
0:56:68	CIS Sanem-Differdange
1:2:76	CIS Roeser
0:30:05	CIS Beckerich
0:31:78	CIS Waldbillig
0:33:17	CIS Bourscheid
1:14:50	CIS Rambrouch
1:34:80	CIS Weiswampach
1:48:56	CIS Nordstad
2:44:66	CIS Nordstad
3:11:79	CIS Nordstad
3:32:0	CIS Weiswampach
1:42:17	CIS Pétange
1:56:48	CIS Bourscheid
2:19:50	CIS Steinsel-Walferdange
1:22:71	CIS Bourscheid
1:24:33	CIS Useldange
0:48:38	CIS Weiswampach
0:53:51	CIS Wiltz
1:0:81	CIS Troisvierges
0:31:52	CIS Bertrange-Strassen
0:39:26	CIS Sanem-Differdange
0:43:26	CIS Waldbillig
0:32:10	CIS Mertzig
0:35:74	CIS Bourscheid
0:38:81	CIS Rambrouch
0:53:33	CIS Rédange

Dëser Deeg hu mir déi traureg Noricht kritt, dass eise laangjäregge Member, den Norbert Frising, den 10. Januar 2024 fir ëmmer vun eis gaangen ass. Mir denken un eng Perséinlechkeet zeréck déi bei de Pompjeeën an der Protection Civile nit wechzedenke war. Heen huet an der Zäit gehollef den Zenter Réiden opzebauen a war 23 Joer am Comité aktiv an och duerno weider als Member.

Hei hu mir ee puer Daten zesummegesicht aus senger ganz aktiver Lafbunn bei de Rettungsdéngschter ;

- Protection Civile Réiden : 1973-1996 Zenterchef adj.
- Réidener Pompjeeën : 1975-1980 Kommandant 1967-1971 Sekretär 1991-1996 Sektionschef 1967-1996 Comitésmember
- Instrukter : 1967-1976
- Kantonalinspekter : 1981-2002
- Kantonalvierstand : 1981-2002

Den Norbert war ëmmer een engagéierten a gudde Kolleeg an eise Reien an ëmsou mei wäerte mir hee vermessen an denke gär un déi Zäiten zeréck, wou mir mat him zesumme verbruecht hunn. Heen war sech ni ze schued fir engem ze hëllef a stoung eis och nach a senger Pensioun mat Rot an Dot gären zur Säit.

Eng vu senger lëschten Aktivitéit war d'50 Joer Gedenkfeier vun der Katastrophe vu Maarteleng den 20. August 2017, wou heen deemools op dësem schlimmen Asaz als jonke Käre selwer op der Plaz war. Och bei der Aweigung vum neie Pompjee'sbau 28. Abrëll 2023 huet heen, trotz enger ugeschloener Gesondheet, net wollte feelen.

Norbert, du wäers am CIS Réiden ni vergiess ginn an duerfir rou elo a Fridden.

Merci fir alles, deng Kollegee vum CIS Réiden



CISR
CENTRE D'INTERVENTION
ET DE SECOURS
REDANGE | ATTERT



GENERALVERSAMMLUNGEN AMICALES

29.01.2024

AMICALE POMPJEEËN STAD LETZEBUERG

D'Generalversammlung vun der Amicale vun den Pompjeeën Stad Lëtzebuerg huet den Freideg 17. Mäerz am Auditorium vum CNIS stattfonnt.



Hei woren all Memberen an Éierememberen invitéiert.

Nodeems den Marc Beckius, als President, d'Generalversammlung opgemaach huet, an die uwiesend Memberen, souwéi och d'Eiergäscht begréisst huet, ass den Appel gemaach ginn. Duerno ass eng Gedenkminutt ageluecht ginn, fir un déi verstuerwen Memberen ze gedenken.



No der Gedenkminutt ass déi ordinaire Generalversammlung zougemaach ginn, an et huet uschléissend eng Ausseruerdentlech Generalversammlung stattfonnt.

Hei gouf dunn den Aktivitéitsbericht esou wei och den Bericht vun der leschter Generalversammlung vum Sekretär virgedroen.

Uschléissend huet den Keessier saïn Finanzbericht virgedroen, an d'Keesserevisoren hunn

eng gutt Féierung vun der Kees bestätegt, an d'Versammlung gebieden dem Keessier Entlaaschtung ze ginn, wat duerch Applaus geschitt ass. Dunn gouf den Budget fir d'Joer 2023 vum President virgedroen. Et stoungen och Walen un. Den President, Sekretär, 2 Bäisetzender stoungen zur Wiel. Déi Leit woren austriedend an eremwielbar, ausser engem vun den Bäisetzenden, deen seng Démissioun eragereecht hat. Et huet sech een eenzeg Kandidat op den Posten vum Bäisetzenden gemellt gehat. Soumat woren déi austriedend an eremwielbar Memberen eremgewielt. Duerch d'Wal vum Pol Jeming als Bäisetzenden gouf en Posten als Keesserevisor frei, deen mat ausgeschriwwen ginn wor.

No den Walen setzt sech den Comité esou zesummen:

President: Marc Beckius

Vize-President: Raymond Comes

Sekretär: Roberto Scolati

Keessier: Yves Barthel

Bäisetzend: Patrick Felten; Pol Jeming; Patrick Silverio; Claude Wagener

Cis-Chef: Serge Heiles an Cis-Chef adjoint : Mme Annick Baustert

Als Keesserevisoren goufen fir 1 Joer die Hären: Marc Joseph; Patrick Lopes Bento an Christian Wagner bestëmmt.

No den Walen gouf d'Cotisatioun fir d'Éierememberen op dem selwechten Tarif wéi dat lescht Joer gehalen.

Uschléissend huet den ganzen Comité fir die geleeschten Aarbecht vun der Generalversammlung d'Décharge kritt.

Den President huet en kuerzen Ausbléck op déi nächst Méint gemaach, an op d'Familjefest higewisen, wat am Summer stattfannen soll. Den Gin deen d'Amicale an Opdrag ginn huet, gëtt nach nobestallt, an och verkaf.

Duerno huet den Marc Mamer als President vun der Pompjeesfederatioun d'Amicale fir hier Aarbecht gelueft, an och dofir dass d'Amicale die enorm Ausgaben fir den Kaffi dréit, deen am CIS Lëtzebuerg gedronk gëtt. Wëll am Géigendeel zu deem wat am ganzen Land gemengt gëtt, ass et hei nett duerch d'Proximitéit vun der DG vum CGDIS dass den Kaffi vum CGDIS bezuelt gëtt, mee effektiv vun der Kees vun der Amicale.

No der Generalversammlung huet d'Amicale e Patt an Schnittercher offréiert.

Text : Wagner Claude
Fotoen : Brausch Raymond

23.02.2024

AMICALE POMPJEEËN CIS RÉIMECH

Freides, den 23. Februar 2024 huet déi uerdentlech Generalversammlung vun der Amicale CIS Remich a.s.b.l. am Formatounssall vum CIS Remich statt fonnt. No der Usprooch vum President Jean-Pierre Schengen, huet de Sekretär Alain Muller den Aktivitéitsbericht virgedroe. Do ass virun allem d'Inauguratioun vum neien CIS, an e ganz trauregt Evenement ervirzehiewen, d'Trauerfeier vum verstuerwenen Berufspompjee Bob Wagner. Den Zenterchef Tom Konsbrück huet a sengem Rapport ënner anerem en Abléck an d'Asazstatistik ginn. Am Joer 2023 hat den CIS Remich 2448 Asätz, dovun 244 INCSA-Asätz. Och wann dat 62 Interventiounen sinn, wéi 2022, sinn et déi meescht an der ganzer Zon Osten. De Rapport vun der Jugendsektioun, déi 22 Membere zielt, huet d'Jugendleederin Lucie Kass virgedroen. Duerno stoung Wale fir de Comité op der Dagesuerdnung. De Raymond Mahnen gëtt neie President vun der Amicale a léist de Jean-Pierre Schengen no gutt 4 Joer un der Spëtzt vum Veräin of. Nei Comitésmembere ginn de Jorge Marques an de Marc Schumacher, si ersetzen d'Mia Graas an de Raymond Mahnen. De Caissier Yann Walentiny huet en Abléck an d'Finanze



vum Veräi ginn. D'Gemengevertrieeder vun de Gemenge Réimech, Bous-Waldbriedemes a Stadtbriedemes hunn hire Merci fir den Asaz an déi gutt Jugendarbecht ausgeschwat. Zum Ofschluss vun der Versammlung hunn déi austriedend Comitésmembere e Cadeau iwwerreecht kritt. Duerno sinn d'Membere an d'Éieregäscht nach eng gemittlech Zäit bei engem Patt zesumme bliwwen.



Comitésmembere: Vu lénks no riets: 1. Rei: Dan Valentiny, Jorge Marques, Suzanne Beissel, Marc Schumacher; 2. Rei: Lucie Kass, Yann Walentiny, Tom Konsbrück, Raymond Mahnen, Marc Wagener, Mia Graas, Jean-Pierre Schengen, Alain Muller, Jeannot Schmit

Text : Alain Müller
Fotoen : Brausch Raymond

01.03.2024

AMICALE CIS STEINFORT

Den 1. Mäerz 2024 huet zu Stengefort am Centre Culturel "Al Schmelz" d'Generalversammlung vum Joer 2023 vun der "Amicale du Centre d'Incendie et de Secours Steinfort a.s.b.l." stattfonnt, dëst ënnert der Presenz

vu Vertrieeder vun de Schäffen- a Gemengeréit vu Stengefort a Käerch, de Vertrieeder vun de Nopeschcorps'en a natierlech de Membere vun der Amicale an dem CIS Stengefort-Käerch. No der Begréissung duerch de President Ben Haupt an enger Gedenkminute fir verstuerwe Membere an Frënn vum Veräin





huet den Zenterchef Pit Meckel de Bilan vum aktiven Déngscht presentéiert: mat engem Total vun 939 Interventiounen (102 INCSA & 837 SAP) war et en asazräicht Joer. Bei dëser Geleeënheet hunn och 2 nei Sektionschef'en (Gil Wollscheid & Cliff Delvaux) symbolesch hire Gilet kritt an e kleng Ca-deau ass un déi 2 Memberen (Larry Blasius

approuvéiert ginn ass. De Jugendleeder Gil Wollscheid huet den Aktivitéitsbericht vun de Jugendpompjeeë virgestallt an uschléissend sinn 3 Membere vum Conseil d'Administration (Ben Haupt, Bob Karier a Michel Linster) fir e weidert Mandat vu 4 Joer bestätegt ginn. De Steve Fulster hat keng Kandidatur fir e weidert Mandat gestallt an ass soumat op



& Cliff Delvaux) mat de meeschte Permanence-Stonnen am SAP- an INCSA-Beräich iwwerrecht ginn. Uschléissend kruten och 2 austriedend Kader-Memberen, d'Sarah Klepper an de Bob Jemming, fir hir vill Aarbecht am Kader iwwer déi lescht Jore Merci gesot an eng Corbeille iwwerrecht. Nom Aktivitéitsbericht vum Sekretär Michel Linster, huet den Tresorier Gilles Pauly den Ofschloss vun der Keess presentéiert, dee vun de Keeserevisoren a vun der Generalversammlung



der Generalversammlung aus dem Conseil d'Administration ausgetrueden. Och hien krut als Merci eng Corbeille iwwerrecht. No der Ried vum Stengeforter Buergermeeschter Sammy Wagner, deen iwwer déi lescht Entwécklung beim Projet vum Neibau um CIS informéiert huet, an dem offiziellen Ofschloss vun der Versammlung, huet de Veräin op en Eierewäin invitéiert.

Text : Michel Linster
Fotoen : Brausch Raymond

18.03.2024
AMICALE CIS MOUTFORT

E Méindeg, den 18. Mäerz konnt de President vun der Amicale vum CIS Moutfort, Jeff Paulus, eng selleche Memberen am Centre culturel zu Éiter begréissen, dorënner de Buergermeeschter vun der Gemeng Bus-Waldbriedemes, den Antonio Da Costa Araujo.

Den Asazenter vu Mutfert ass op d'Joer 2013 zréck ze feiere wou Corps'en vu Conter a Mutfert mateneen fusionéiert hunn. Am Joer 2015 ass de Corps vun der deemoleger Gemeng Waldbriedemes mat derbäi komm. Mat der Grënnung vum CGDIS ass den Zenter entstanen an ee Joer dono gouf d'Amicale vum Asazenter an d' Liewe geruff.



De President Jeff Paulus huet op e Joer mat villen Aktivitéiten zréck gekuckt. Besonnesch ernimmt gouf d'Porte-Ouverte mat Grillfest wat sech am Juni am Park zu Mutfert ofgespillt huet. De Jugendleider Laurent Müller huet verschidden Detailer iwwert d'Aktivitéiten vun der Jugendsektioun ginn. No 17 Joer am Déngscht vun der Jugend huet de Laurent De-

cisioun geholl fir dee Poste ofzeginn. Fir seng Verdéngschter iwwert all déi Joren ass de Laurent mat engem Kaddo geéiert ginn. Den Andy Ronck ass bereet fir dës ustrengend Aarbecht mat vill Engagement ze iwwerhuelen.

Finanziell ass d'Joer 2023 e guut Joer fir eis Amicale gewiescht. Den Tresorier Christian Herbrink konnt a sengem Rapport op e positivt Resultat verweisen.

De Sebb Walravens huet a senger Funktioun als Instrukter op déi verschidden Aspekter vun der Formatioun verwisen. Och 2023 wor eisen Übungsprogramm nees guut gefällt.

De Chef vum Asazenter, Bram Krieps huet eng selleche Sujet'en ugeschwat an thematiséiert. 2023 hunn d'Unzuel vun den Asätz zougeholl an



domat ass nees en Niveau vu virun der Pandemie erreicht ginn,. Natierlech huet och Thematik vum neie Bau, en Dauerthema zanter dem Joer 2013, missen ernimmt ginn.

Uschléissend gouf et Schnittercher bei engem gemitterleche Patt.

Text : Chistian Herbrink
Fotolen : Brausch Raymond

22.03.2024
VEINER POMPJER A.S.B.L.

Kürzlich fand die Jahreshauptversammlung des Fördervereins der Feuerwehr Vianden, am ehemaligen Bahnhofsplatz, in Vianden statt.

Ging man im vergangenen Jahr noch davon aus, die letzte Versammlung dieser Art im ehemaligen Lokschuppen abzuhalten, müssen sich die Mitglieder der lokalen Feuerwehr weiterhin in Geduld üben, da das neue Einsatzzentrum immer noch nicht seiner endgültigen Bestimmung übergeben wurde.

Präsident Jean Werthessen eröffnete die gut besuchte Versammlung, wobei sich der Instruktionsraum wieder einmal als zu klein erwies, um das Publikum zu beherbergen.



Unter den Gästen konnten einige Gemeindevorteiler, darunter der zweite Schöffe, Henri Majerus, als auch der Chef der Rettungszone Norden, Alain Weisgerber, begrüßt werden.



Der Aktivitätsbericht des vergangenen Jahres, vorgetragen durch João Pereira, war mit zahlreichen Einträgen versehen. Dabei hob der Vizepräsident besonders die Teilnahme an den weltlichen Feierlichkeiten hervor, jedoch erinnerte der Redner auch an die Pflege traditioneller Gewohnheiten, wie dem Ausrichten des "Buërgbrennens", der Teilnahme an der Kirmes oder des Nussmarktes.

Besonders der letztjährige Besuch der früheren Innenministerin, in der lokalen Feuerwache, blieb dem gesamten Einsatzpersonal in guter Erinnerung.

Der Kassenbericht wurde ein letztes Mal durch André Duebbers vorgestellt, wobei speziell die Einnahmen vom Nussmarkt als auch die Beitragszahlungen der Ehrenmitglieder satte Einkünfte bescherten.

Im aktuellen Budget sind die Restaurierung von zwei früheren Vereinsfahnen als auch eine Reise nach Portugal zur Partnerstadt eingeplant. Obschon die Gemeindeverwaltung beide Ausgabenposten mit einer finanziellen Unterstützung abfedert, wird sich das Resultat für das aktuelle Geschäftsjahr doch etwas anders gestalten als die Bilanz des Vorjahres.

Die Kassenrevisoren konnten wie gewohnt eine einwandfreie Buchführung bestätigen und baten die Versammlung um Entlastung des Kassierers.

Pascal Heinen, in seiner Funktion als Leiter der Rettungswache dankte seiner Einsatzmannschaft für die Unterstützung und rege Teilnahme an den abwechslungsreichen Anlässen. Er wies

darauf hin, dass die lokale Feuerwehr längst nicht mehr nur zu Notfällen bestellt, sondern immer häufiger schon im Vorfeld, zu der Präventionsarbeit eingebunden wird. Hervorgehoben wurden dabei die Sicherheitsbegehungen in öffentlichen Pflege- und Schulinrichtungen, als auch dem Schloss.

Auch werden sämtliche Hydranten im Gemeindegebiet immer noch von der lokalen Feuerwehr kontrolliert.

Bei den Neuanschaffungen wusste der Zenterschef zu berichten, dass die Feuerwache kürzlich im Besitz eines Rettungsbootes sei, welches nach dem ausgeprägten Hochwasser von 2021 gefordert wurde.

Besonders hervorgehoben wurde der immer noch anhaltende Mitgliederzuwachs, wobei die Stammliste zurzeit 76 Mitglieder, darunter 43 operative Kräfte, verzeichnet.

Ted Wilwert, verantwortlich für die Ausbildung innerhalb der lokalen Wache, wusste über 17 Übungsabende und 4 Gemeinschaftsübungen zu berichten. Sehr zufrieden blickte er dabei auf die Beteiligung der Einsatzmannschaft zu solchen Ereignissen. Auch das Angebot zu Aus- und Fortbildungslehrgängen am nationalen Institut des CGDIS trägt maßgeblich zur Aufwertung der Einsatzbereitschaft bei.

Der beigeordnete Leiter der Rettungswache, Gilles Spanier, listete die Einsätze des Vorjahres auf. Obschon die Zahl der Einsätze, gegenüber der Vergangenheit, leicht rückläufig war, war der Großteil dieser Alarmfahrten erneut auf medizini-

nische Notfälle zurückzuführen. Auch wurde bemerkt, dass eine Vielzahl der Einsätze außerhalb des Gemeindeterritoriums abgewickelt wurde.

Mike Kruizinga erfreute die Versammlung wieder einmal mit einem Rückblick zu einer erfolgreichen Arbeit im Jugendbereich. Aktuell beleben 30 Jugendliche die Organisation, mit Aussicht auf weitere Zutritte. Ein derartiger Zuwachs, in der heutigen Zeit kaum noch vorstellbar, ist der Beweis einer hochwertigen Führungsarbeit in der Jugendabteilung.

Alain Weisgerber, Vorsteher der Rettungszone Norden, lobte den Einsatzwillen der lokalen Feuerwehr und stellte der Versammlung einige Einsatzzahlen vor, welche im vergangenen Jahr die Nordregion prägten. Zusätzlich bemerkte er,

dass die neue Einsatzwache demnächst bezugsfertig sein wird und eine dementsprechende Konvention bereits vom Verwaltungsrat des CGDIS unterzeichnet wurde.

Henri Majerus, Vertreter der Gemeindeverwaltung Vianden, rundete die Versammlung ab. Er lobte die Entwicklung im Jugendbereich, aber auch die zahlreichen Aktivitäten des Vereins und der Teilnahme an den lokalen Manifestationen und dankte dem täglichen Einsatz der Feuerwehr. Außerdem versprach er dem Förderverein weiterhin die Unterstützung der Gemeinde zu besonderen Ereignissen, wie zum Beispiel dem Besuch der Partnerstadt in Portugal.

Pascal Heinen
Fotoen : Brausch Raymond

08.03.2024 FRENN VUM FRÉIERE POMPJEECORPS MOUTFORT- MÉIDENG A.S.B.L.

E Freideg, den 08 Mäerz 2024 huet am Centre culturel zu Méideng Generalversammlung vun der Amicale „Frënn vum fréiere Pompjeeëscorps Mutfert-Méideng“ stattfonnt. Entstanen ass des Amicale am Joer 2013 bei der Fusion vun de Pompjeeëscorps'en vu Mutfert a Conter. Zanter hier beméit sech d'Amicale em d'weiderféiere vum Veräinsliewe vum fréiere Corps vu Mutfert.

An der Versammlung konnt op en erfolgeräich Joer 2023 zrëck gekuckt ginn. Ervir ze sträiche sinn de Komerodschaftsowend, deen zanter zwee Joren organiséiert gëtt. Op deem Owend kommen aktuell a fréier Membere vun der Amicale resp. dem fréiere Pompjeeëscorps vu Mutfert beienee fir e puer gemitterlech Stonnen ze verbréngen. E weidere Héichpunkt wor déi drëtt Editioun vum Chrëschtmaart zu Mutfert, organiséiert vun der Gemeng Conter bei deem eis Amicale nees Eisekuchen a Panecher zerwéiert huet.



Zum Schluss vun der Versammlung gouf de President Christian Herbrink fir seng zwanzeg Joer op dësem Poste geiert. De Vizepräsident Yves Schumacher huet vun der Geleeënheet profitéiert fir op déi vergaange Joerzénge vun eiser Amicale respektiv eisem fréiere Corps zrëck ze kucken.

Mat Schnittercher an engem Patt ass d'Sitzung op en Enn gaangen.

Text : Christian Herbrink
Fotoen : Brausch Raymond



EINSATZFAHRZEUGE

GRUPE CYNOTECHNIQUE GCYN (RETTUNGSHUNDESTAFFEL) DES CGDIS



Daten:

Hersteller:	Skoda aus Tschechien	
Modell:	Kodiaq	
Eigengewicht:	1.935 kg	
Gesamtgewicht:	2.430 kg	mit Anhänger : 4.930 kg
Anhänger selbst:	Ungebremst 750 kg	Gebremst 2.500 kg
Leistung:	110 kW	
Kraftstoff:	Diesel	



Beladung: Hundebox für 2 Hunde Hersteller Schmidt Fahrzeugbau Eigeltingen/Honstetten Deutschland
 SAP- Erste Hilfe Rucksack + 1 Modul Erste Hilfe für den Hund
 1 Alu-Koffer mit Powerflare LED Signallichter
 1 Kasten mit 2 GPS Garmin Alpha 100 sowie Wärmebildkamera Zeiss DT 16
 1 Akku Scheinwerfer von Peli Modell 9490 mit max. 6000 Lumen Lichtleistung und maximal 24 Stunden Leuchtdauer
 2 Peli Stableuchten
 2 Ladegeräte We Tech für Handsprechfunkgeräte Motorola MTP 850 S
 1 iPad für Einsatzleitung (Geoportal)
 2 CGDIS – Magnetschilder
 2 Faltdreiecke Pompier Cyno
 Einbauten des Fahrzeugs wurden bei der Firma Kalina Sonderfahrzeuge und Funktechnik aus Niederwörresbach in Deutschland ausgeführt



EINSATZLEITWAGEN ELW 1/1 FORD TRANSIT GROUPE CYNOTECHNIQUE



Dieses Fahrzeug wurde mit einer Vollbeklebung versehen



Leiter der Hundestaffel Marc Sowa mit der neuen Warn- und Erkennungsweste der Hundestaffel

RÜSTWAGEN KRAN 1 CIS LUXEMBURG



Dieser RW Kran 1 war vormals bei der Flughafenfeuerwehr Luxemburg stationiert und war mit einer Frontrettungsbühne ausgestattet ehe er seinen Dienst nach verschiedenen Umbauten und Beladungsänderungen weiterhin beim CIS Luxemburg versieht

Daten zum Fahrzeug:

Hersteller:	MAN Deutschland	
Modell:	TGS 18.440	
Maße :	Länge: 8.700 mm Breite: 2.550 mm Höhe: 3.630 mm	
Eigengewicht:	17.590 kg	
Gesamtgewicht:	19.000 kg mit Anhänger: 44.000 kg	
Hubraum:	10.518 cm ³	
Leistung:	324 kW	
Kraftstoff:	Diesel	
Erstanmeldung:	26.09.2012	
	Aufbau ausgeführt von Ziegler aus Mühlau in Deutschland	

Beladung: Zur vielfältigen Beladung, welche nicht einzeln aufgezählt werden kann gehören unter anderem:



Auf der linken Fahrzeugseite G1, G3, G5 :

- Weber Motorpumpenaggregat mit:
- 1 Doppelhaspel 2x20m HD-Schlauch
 - 1 Schneidgerät RSX200-107
 - 1 SPREIZER SP49
 - 1 Weber Einfachhaspel EHF20T blau 1x20m
 - 1 Hydraulik-Aggregat V ECO Silent
 - 2 Schneidgerät C100-31
 - 2 Rettungszylinder RZ T3 1310 XL
 - 2 Rettungszylinder RZ T2 1500 XL
 - Stab-Fast XL
 - 4 Lastenheber SBH1-255 Hubkraft 15t/ Hebeklaue 10t
 - 1 Spreizer SP84 CS
 - Paratech Hebekissen 30,9 to - 35,8 to - 63,3 to - 11,7 to - 1,3 to - 3,2 to
 - Vielzahl von technischem Gerät für Tram-bahnunglücke
 - Paratech Multiforce 28 to



Auf der rechten Fahrzeugseite G2, G4, G6 :

- Akku Schlagschrauber, Akku Bohrschrauber, Akku Säbelsäge, Boschhammer,
- 2 Hilti Trennschleifer, Hilti Säbelsäge, 1 Stihl+1 Dolmar Motortrennschleifer,
- faltbehälter 800 L
- Weber Motorpumpenaggregat mit: 1 Doppelhaspel 2x20m HD-Schlauch
- 1 Schneidgerät RSU210 Plus, 1 SPREIZER SP53 BS ,1 Kette für Spreizer
- Schweißbrenner mit Zubehör, Greifzug 1,6 to

Beim **Heckkran** handelt es sich um das Modell Palfinger PK 18002 EH-C

Daten:

Abstützbreite:	standard 5,0 m/maximal 6,6 m
Max. Hubkraft:	6.200 kg oder 60,8 kN (Werksangaben) Aufkleber am Fahrzeug 5.850 kg Bei 12 Meter horizontal ausgezogenem Mast Hubkraft 1.140 kg
Lichtmast :	
Hersteller:	Fireco – hydraulisch ausfahrbar mit einer Gesamthöhe ab Boden von 6 Metern und 6 Xenon- Scheinwerfern.
Stromerzeuger:	Im Fahrzeug fest eingebaut mit einer Leistung von 40 kVA
Heckseilwinde:	
Hersteller:	Rotzler Seilwinden aus Steinen- Deutschland
Modell:	Treibmatic TR 03/6
Maximale Zugkraft:	70 kN
Maximale Belastung:	152 kN
Seildurchmesser:	13 mm
Seillänge:	60 Meter
Maximale Seilgeschwindigkeit	1-/ 2- Gang : 10/30 m/min
Sonstige Ausstattung:	Fremdeinspeisung und Umfeldbeleuchtung, Schäkelanbau vorn und hinten (Schleppvorrichtung)



KRANKENTRANSPORT UND RETTUNGSDIENST

SECOURISTES DE L'ORDRE DE MALTE LUXEMBOURG-VILLE (MALTESER HILFSDIENST)

Einen neuen Dienstwagen wurde von den Sanitätern des Malteser Hilfsdienstes Luxemburg in Betrieb genommen. Neben Materialtransport wird dieses Fahrzeug genutzt um ältere Personen nach Terminabsprachen zu Arztbesuchen oder zur Untersuchung ins Krankenhaus zu fahren.



Daten:

Hersteller:	Renault – Frankreich	
Modell:	Kangoo	
Eigengewicht:	1.499 kg	
Gesamtgewicht:	2.200 kg	mit Anhänger: 3.250 kg
Anhänger selbst :	Ungebremst 745 kg	Gebremst: 1.050 kg
Hubraum:	1.499 cm ³	
Leistung :	66 kW	
Kraftstoff :	Diesel	

AMBULANCE EUROPE AUS KAYL

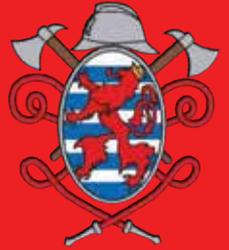
Ambulances Europe nahm 2023 diesen Krankenwagen in Betrieb. Er wird hauptsächlich zum Rollstuhltransport benutzt..

Daten:

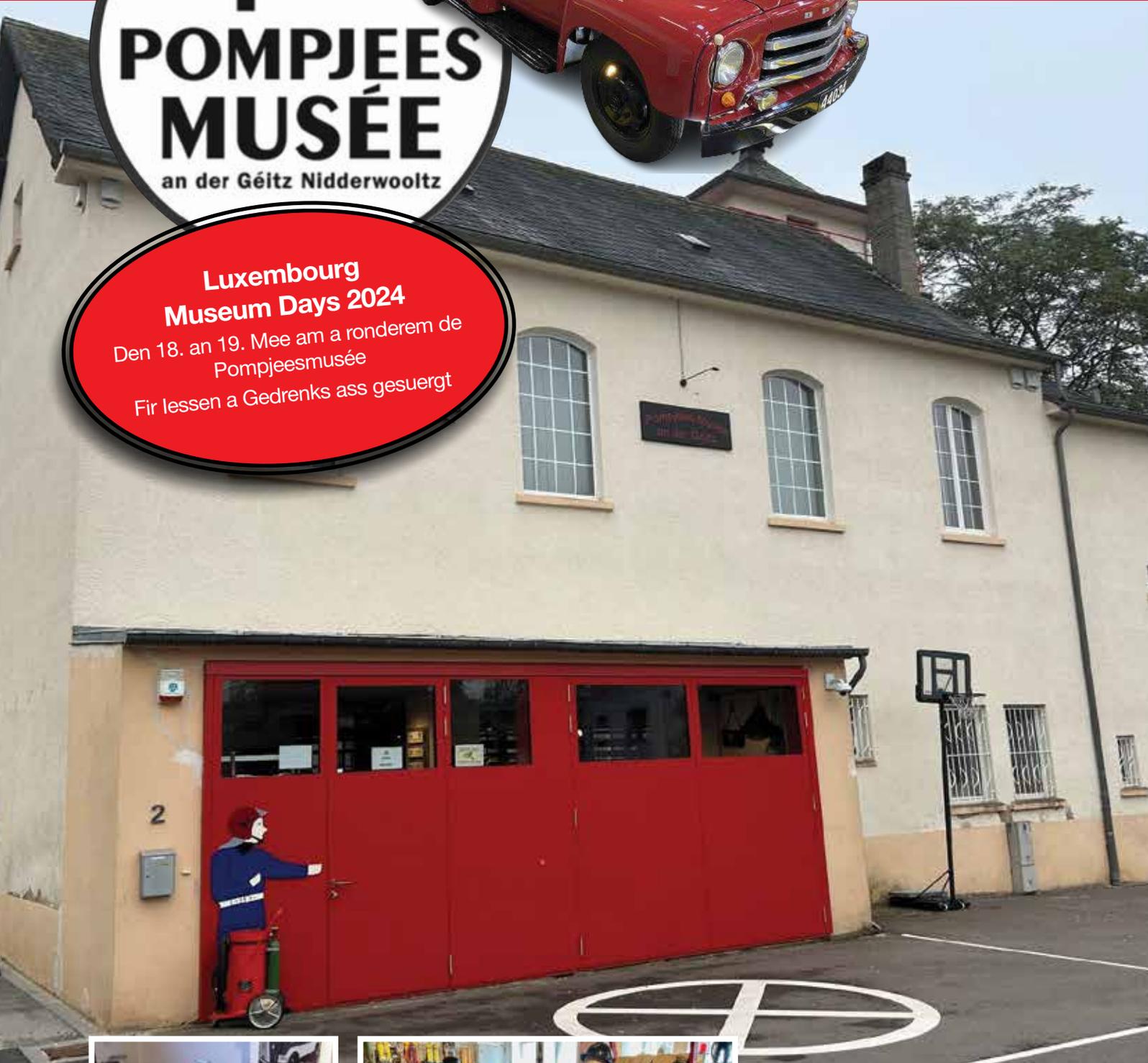
Hersteller:	Volkswagen – Deutschland	
Modell:	Transporter T5	
Eigengewicht:	2.290 kg	
Gesamtgewicht:	2.700 kg	
Hubraum:	2.461 cm ³	
Leistung:	75 kW	
Kraftstoff:	Diesel	

Aufbau und Inneneinrichtung: MKR Sonderaufbau aus Mayen – Deutschland





**Luxembourg
Museum Days 2024**
Den 18. an 19. Mee am a ronderem de
Pompjeesmusée
Fir lessen a Gedrenks ass gesuergt



www.pompjeesmusee.lu

